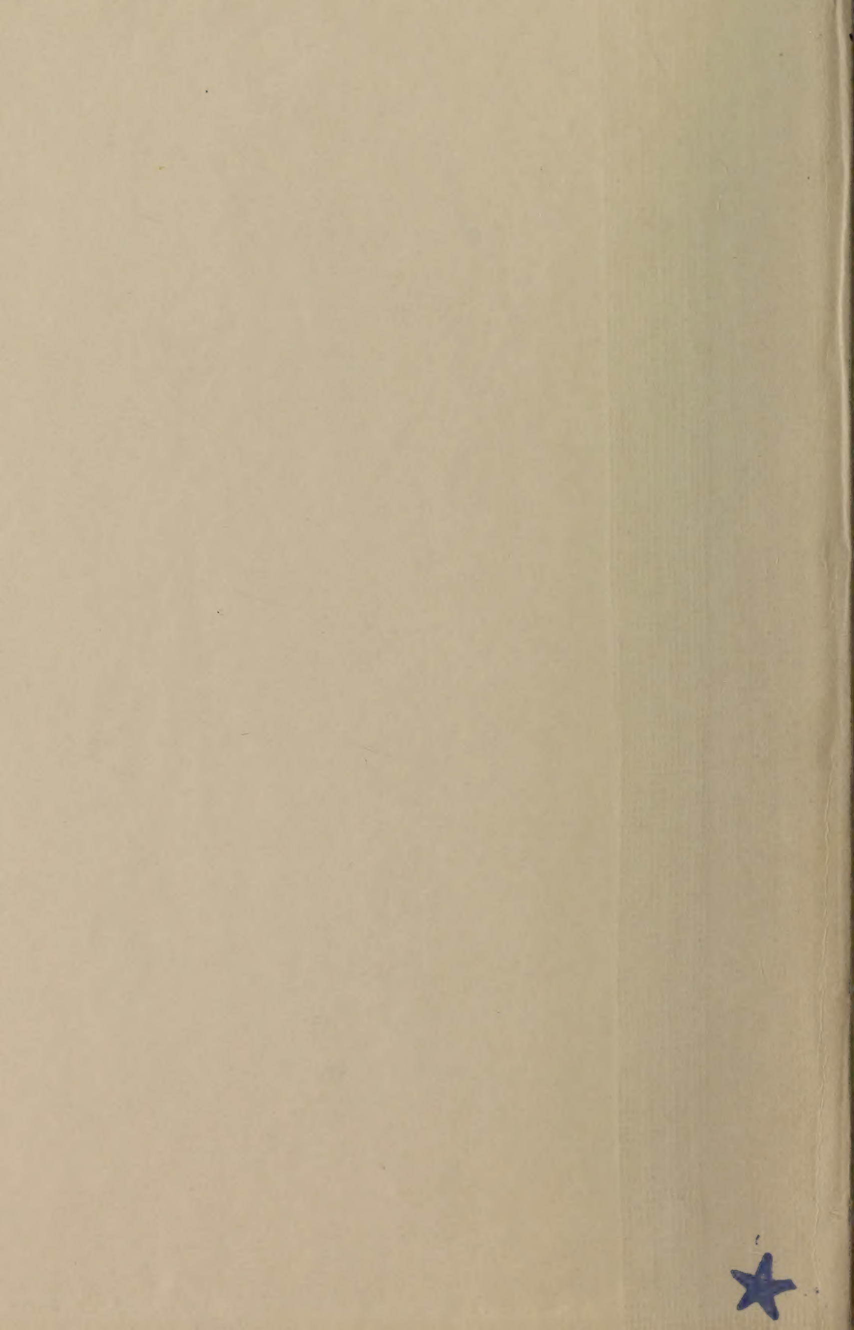


U d'/ of Ottawa
39003002860418



GERMAN.

Methode Berlitz, Erstes Buch 75c. Zweites Buch - $1.00
(These books offer the same advantages as the French series.)

German with or without a Master. Comprising the regular "Methode" with an appendix giving in English the grammatical rules, pronunciation, translation of entire vocabulary and explanation of idioms. 2 vols (sold separately). 1st Vol. $1.00; 2d Vol. $1.25
(Appendix sold without "Methode," each Vol. 25c.)

Key to the above (for each volume). - - - - - - .25

The German Verb and Idioms, giving practice in the irregular verbs by short stories followed by complete conjugation tables and explanations of idioms. .25

Praktische Grammatik der deutschen Sprache, with numerous practical exercises, - - - - - - .50

Das Geschlecht der Substantive, containing all the rules on the gender of nouns, with exercises, - - .25

(FOR FOREIGNERS TO LEARN ENGLISH,)

Berlitz Method, First Book, 75c. Second Book, - 1.00
Literature, - - - - - - - 1.00

SPANISH Método Berlitz, (complete) - - - 1.50
Spanish with or without a Master, 2 Vol., each - 1.00
Key to the above, (for each volume) - - - - - .25
A Practical Smattering of Spanish, - - - .30
Los Verbos Españoles, - - - - - - .25

ITALIAN, Metodo Berlitz (complete) - - - 1.50
Letteratura Italiana - - - - - - 1.00
Russian, Bohemian, Swedish, Danish, Dutch and Hungarian Methods (each complete) - 1.50
Pictures for the Object-Lessons - - - .50
Selections for Idiomatic Translation into the foreign languages .30
Notes to the above, each language - - - - - .15

THE BERLITZ METHOD FOR CHILDREN.

All Lessons based on object-Teaching,
Profusely Illustrated; Large Print.

French Part - - - - - - $0.75
German Part - - - - - - 75
English Part - - - - - - 75

EDITION BERLITZ { **Comedies** - - $0.25
Novels - - 15 }

(See Special Catalogue.)

Extrait d'une lettre du célèbre Pédagogue, le Révérend Père Didon, Paris.

"Je suis heureux de rendre hommage à la **Méthode Berlitz** pour l'enseignement des langues vivantes.

"Je suis convaincu qu'elle est à la fois très conforme à la loi de développement de notre esprit, très rapide dans les résultats à obtenir et je voudrais qu'elle se répandît le plus possible dans notre jeunesse fançaise.

Il faut qu'aujourd'hui les jeunes gens puissent parler toutes les langues des grands peuples civilisés d' Europe et d' Amérique.

Vous les aiderez puissamment dans cette tâche, car vous la leur rendez facile."

Lettre de Gaston Maspéro, Membre de l'Institut.

"J'ai eu le plaisir d'entendre M. Berlitz m'exposer sa méthode, et j'ai pu constater qu'elle est à la fois simple et rationnelle. Elle débarrasse l'élève de tout l'appareil encombrant dont nos grammaires enveloppent l'étude des langues vivantes et le mène à la connaissance des formes et de la syntaxe presque sans qu'il s'en doute. Elle lui permet d' arriver à parler la langue qui lui plaît promptement et correctement."

METHODE BERLITZ

Pour l'enseignement des langues modernes

Nouvelle édition, revue et augmentée



Deux médailles d'or.

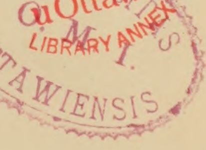
EXPOSITION UNIVERSELLE
PARIS 1900



Deux médailles d'argent

PARTIE FRANÇAISE

PREMIER LIVRE



PAR

M. D. BERLITZ
Chevalier de la Légion d'Honneur

NEW YORK
BERLITZ & CO., MADISON SQUARE
(Edition Européenne : Siegfried Cronbach, Berlin.)

1903





PRESS OF
M. J. PENDERGAST, 156 WEST 23D STREET,
NEW YORK.

THE BERLITZ METHOD OF TEACHING MODERN LANGUAGES.*

The generous favor with which our books, although intended originally but for our own schools, have been everywhere received, has prompted us to issue this new edition, which, we hope, will enable every competent teacher to understand our method, and to apply it with its usual good results.

The BERLITZ METHOD is based on a system of language instruction generally called the "Natural Method," (first used by Professor Henness). In it the pupil is acquainted with the foreign tongue, not by translation, which is abandoned altogether, but by conversational exercises in the new language.

The various methods of teaching languages by translation have never produced practical results of any consequence. This is well known and requires no additional remarks. The "Natural Methods," however, being of comparatively recent origin, have not yet formed the theme of any extensive critical examination. We therefore deem it necessary to explain their more prominent features, and to show some of the advantages they afford, as well as their weak points.

The advantages gained by using the natural methods are as follows:

1. The difficulties the student encounters in pronouncing foreign words are overcome by constant practice, and his ears become accustomed to the peculiar sounds of the language.

2. The pupil familiarizes himself with new expressions, not by the drudgery of memorizing them, but by continually hearing and repeating them.

---

* We have received over one hundred highly flattering testimonials from America and Europe. Part of them are printed in our school circular; others may be inspected at our office.

3. The teachers' accentuation, gesticulation, modulation of voice and general expression of countenance, aid the pupil in grasping quite a number of ideas and sentiments, indicated by words or phrases for which there is often no true equivalent in his native tongue, and thus enable him to learn many shades of expression and other niceties of the language that are otherwise lost.

The BERLITZ METHOD, while having the preceding general advantages in common with the other "Natural Methods," varies from them in very essential points. Below we state some of the most important differences:

1. As to instruction in the vocabulary and phraseology:

In the other "Natural Methods," instruction is given chiefly, and in some of them exclusively, by what may be termed assonance.*

This is frequently done, even when by it the sense is changed, or the expression rendered unnatural or incorrect.

The BERLITZ METHOD entirely avoids assonance, except where, for the want of an absolute synonym, this cannot be avoided, and *never* applies it as a means of making the pupil understand new words or phrases.†

---

* By this we mean the process of choosing for the lessons, such words or phrases of the foreign language as are equal, or similar, in pronunciation or spelling to corresponding words or phrases in the pupil's own tongue. It is evident that a method of this kind cannot be employed excepting in languages in which such similarities exist.

† Sometimes, if a word in one language has no other corresponding word of the same value in the other, except the one of a similar sound, it may be suggested that we also occasionally resort to assonance. So for example, in the second lesson of our first French book, we have the question, "De quelle couleur est le crayon?" while in the English book we say, "What is the color of the pencil?"; but in our German book this question is made by "Wie ist der Bleistift?" This shows that we do not use the French word "couleur" because it is similar to the English word "color," but because there is no other word to express the same idea. The absence of assonance is also proved by the facts that in the study of

This has the following reasons:

(a) Every method based on assonance is not a true natural method because it rests upon mental translation, the student being obliged to return to his mother tongue in order to notice the similarity (assonance) that helps him in learning the new words. By this mental translation the student is led to assimilate the foreign expressions to the mode of thinking in his own tongue, and besides is prevented from obtaining the desired firm hold on the peculiarities and general spirit of the language to be acquired.‡

(b) The similar sounding words of entirely equal sense and value in two languages are comparatively rare; but there are many words of a similar sound which represent different shades of an expression, or many times have no connection whatever, and these, students learning by assonance necessarily misunderstand and apply wrongly.

(c) The assonant words and expressions are understood by the student even without studying them, whilst what the student needs most—drill in the dissimilar and idiomatic parts of the new language—is by assonance, necessarily, treated very slightingly or not at all.

(d) If persons, after having studied a language by assonance, come to a country in which the language is spoken, they find to their great disappointment that the artificial list of words acquired at home, is not the one used by the people there, the latter being far indeed from picking out only words happening to be similar to those in the student's own tongue.

The BERLITZ METHOD proceeds from the beginning entirely by object lessons.

---

the different languages, the vocabulary of the different lessons in our French, English and German books is, with but very few exceptions, the same, and that the book used for the study of French in Germany (where our method has already been adopted in some schools) is the same as the one we use here for teaching French in the United States. Now, whatever assonance there is between French and English, that assonance does certainly not exist between French and German.

‡ This mental translation furthermore creates many difficulties that in reality do not exist in the foreign language. Taking for example the pronouns — their position, choice and inflection are as natural, logical and simple in one language as in another. They are only then made unnatural, illogical and difficult, when the student's mother tongue serves as standard of comparison. The same may be said of prepositions, adverbs, the moods and tenses of verbs, idioms and syntax.

The teacher shows various objects in the room and begins a simple conversation, first giving the name of the objects, and then their more salient qualities and relations. He articulates distinctly every word while pointing to the object and writing on the blackboard.

By repetition and proper questioning he induces the pupil to imitate his pronunciation and to answer in the new language in easy rudimentary sentences.

In a like manner the more common qualities, relations, etc., are taught. The exercises are so arranged that, what the pupil cannot be directly shown, he learns through the context.*

Thus the foundation of the vocabulary and phraseology of the foreign tongue is laid, and when this suffices, every new word or phrase is carefully explained by the stock of words already thoroughly mastered.

By directly connecting perception with the foreign expressions, the pupil, even from the first lesson, answers without referring to his mother tongue, and in this manner soon thinks as well as speaks in the new language, and becomes well initiated in its spirit, peculiarities and idioms.

2. As to instruction in grammar:

Other "Natural Methods" do not systematically drill the pupil to understand and use correctly the syntax and inflections. Without judicious discrimination they heap upon him, from the first lesson, an enormous number of word-forms and constructions, though the students have not the remotest idea of their actual value.†

Some natural methods, it is true, supplement their course in conversation by a parallel course in theoretical grammar.

---

* *i.e.* the introduction of a new term among those already learned; the meaning of the unknown term being fully obtained from the sense conveyed by the remaining terms. It is somewhat like the determination of the unknown from the known in an algebraic equation.

† There are even many teachers who make this procedure the criterion

Where this is introduced at the outset, the pupil either cannot understand the explanation, or is made dependent upon his mother tongue. Where, on the contrary, the study of grammar is neglected until later, the pupil forms bad habits in the use of necessary inflections, and in the selection of the proper article, pronoun, etc. Such a habit, once acquired, cannot be eradicated by any amount of study in theoretical grammar.

In the BERLITZ METHOD we teach from the start, the various inflections, forms of words and modes of constructing sentences, not only systematically, but, as we believe, also in a novel and attractive way. The pupil, without ever conjugating, declining or memorizing grammatical rules, is thoroughly drilled in each inflection and form, before he passes to new ones, and these exercises are continued until all the more important elements of the language have been practiced.

To avoid the dry instruction in theoretical grammar, we have presented the subject in the grab of practical and entertaining illustrations, closely connected with object teaching. The student, though in reality studying grammar, does not perceive that he is familiarized with the rules of that dreaded wearisome science, but enjoys the exercises as an attractive and useful conversation.

We have now shown the more imported advantages offered by the BERLITZ METHOD, and we feel confident that this new edition will prove of great value to teachers who are willing to work hard, if by it they insure the complete success of their students

---

of a "natural" method, considering that our children learn their own language in this manner. These instructors overlook, however, that the conditions and circumstances surrounding children are not the same as those in which adults are placed, especially if the latter do not reside in the country in which the language is spoken.

SYNOPSIS OF THE LESSONS.

PREPARATORY LESSONS (OBJECT TEACHING).

ELEMENTARY READING AND CONVERSATIONS.

LEÇONS PRÉPARATOIRES

PREMIÈRE LEÇON

Le livre.	La plume.
Le crayon.	La craie.
Le papier.	La règle.
Le tableau.	La table.
Le rideau.	La chaise.
Le plafond.	La boîte.
Le plancher.	La porte.
Le mur.	La fenêtre.

Qu'est-ce que c'est ? — Le livre, la table, etc.

Est-ce le livre ? — *Oui, c'est le livre / Non, ce n'est pas le livre, c'est la craie.

Est-ce le tableau ? le plafond ? le plancher ? etc.

Est-ce le livre ou le crayon ? — C'est le livre. / C'est le crayon. / Ce n'est ni le livre, ni le crayon ; c'est la règle.

Est-ce la porte ou la fenêtre ? Est-ce le plafond ou le plancher ? etc.

Couleurs : Noir, blanc, rouge, brun, jaune, vert, gris, bleu.

Le crayon est brun, le mur est gris, le plafond est blanc, le tableau est noir, le rideau est vert, le papier est rouge.

Qu'est-ce que c'est ?	*C*'est le *livre.*
De quelle couleur est le livre ?	*Il* est *vert.*
Qu'est-ce que c'est ?	*C*'est le *plafond.*
De quelle couleur est le plafond ?	*Il* est *blanc.*
Qu'est-ce que c'est ?	*C*'est le *crayon.*
De quelle couleur est le crayon ?	*Il* est *brun.*

* Le professeur doit exiger qu'on réponde : *Oui, non, monsieur madame, mademoiselle.*

La lecture n'est commencée qu'après la huitième leçon.

Le	La
Il	Elle
blanc	blanche
vert	verte
gris	grise
brun	brune

Le papier est blan*c*.	*La* craie est blan*che*.
Le crayon est bru*n*.	*La* table est bru*ne*.
Le mur est gri*s*.	*La* porte est gri*se*.

De quelle couleur est *le* papier ?	*Il* est blan*c*.
De quelle couleur est *la* craie ?	*Elle* est blan*che*.
De quelle couleur est *le* crayon ?	*Il* est bru*n*.
De quelle couleur est *la* table ?	*Elle* est bru*ne*.
Le crayon est-il brun ?	Oui, il est brun.
Le mur est-il blanc ?	Non, il n'est pas blanc, il est gris.
La chaise est-elle brune ou jaune ?	Elle est brune.
La règle est-elle rouge ou bleue ?	Elle n'est ni rouge, ni bleue ; elle est blanche.

DEUXIÈME LEÇON

Le crayon noir est *long ;* le crayon rouge n'est pas long, il est *court*. La règle jaune est *longue*, la règle noire est *courte.*

Le crayon noir est-il long ? Le crayon noir est-il court ? Le crayon rouge est-il court ? La règle jaune est-elle courte ?

Le livre brun est *large ;* le livre rouge n'est pas large, il est *étroit*. La fenêtre est large ; la porte est *étroite*.

Le livre brun est-il large ou étroit ? La porte est-elle large? Le papier vert est-il étroit ?

Le livre rouge est long et large, il est *grand*.
Le livre gris est court et étroit, il est *petit*.
La fenêtre est *grande* ; la table est *petite*.

Le livre gris est-il grand ? De quelle couleur est le grand livre ? De quelle couleur est le petit crayon ? La table est-elle grande ? La porte est-elle petite ? Le papier rouge est-il grand ? De quelle couleur est le petit livre ?

Le livre rouge est *épais*. Le livre gris est *mince*. Le livre rouge est-il épais ? Le papier est-il mince ? La circulaire est-elle *épaisse ?*

Le livre rouge est grand et épais; il est *gros*. Le gros livre est-il rouge ? De quelle couleur est le gros livre ?

Plus long que, pas si long que, aussi long que.

Le crayon noir est long et le crayon brun est long; le crayon noir est *plus long que* le crayon brun. — Le crayon noir est-il plus long que le crayon brun ? Oui, monsieur, il est plus long. — Le porte-plume rouge est-il plus long que le porte-plume noir ? — Le livre gris est *plus grand que* le livre rouge. Le livre gris est-il plus grand que le livre rouge ? Oui, monsieur, il est plus grand.

Le mur est *plus long que* le tableau. Le tableau n'est *pas si long que* le mur. — Le plafond est *aussi long que* le plancher. — Le tableau est-il *aussi long que* le mur ? Le mur est-il *plus long que* le tableau ? La fenêtre est-elle *plus large que* la table ? La table est-elle *aussi large que* la fenêtre ? La craie est-elle *plus grosse que* le crayon ? Le crayon est-il *aussi gros que* la craie ?

La table est *haute*, la chaise est *basse*, le mur est *haut*, le calorifère est *bas*.

La fenêtre est-elle haute ? La porte est-elle *aussi haute que* la fenêtre ? La fenêtre est-elle *plus haute que* la porte ? Le tableau est-il aussi haut que le mur ?

TROISIÈME LEÇON

Les vêtements: Le paletot, le gilet, le pantalon, le chapeau, la robe, la bottine, le mouchoir, la cravate, le col, la manchette, le gant.

Le monsieur, la dame, la demoiselle.

Qui est ce monsieur? C'est monsieur Lefèvre.

Qui est cette dame? C'est madame Lefèvre.

Qui est cette demoiselle? C'est mademoiselle Lefèvre.

Le chapeau, *mon* chapeau, *votre* chapeau, le chapeau de M. Lefèvre, *son* chapeau.*

La cravate, *ma* cravate, *votre* cravate, *la* cravate de M. Lefèvre, *sa* cravate.

Est-ce le gant de M. Lefèvre? Oui, monsieur, c'est son gant. — Est-ce la cravate de M. Lefèvre? Non, monsieur, ce n'est pas sa cravate, c'est son mouchoir. — Est-ce le chapeau de Mme Lefèvre? Oui, monsieur, c'est son chapeau. — Est-ce le mouchoir de Mlle Combes? Non, monsieur, c'est mon mouchoir. — Est-ce ma manchette? Non, monsieur, ce n'est pas votre manchette, c'est votre col.

Le livre. *Ce* livre-ci est rouge. *Ce* livre-là est noir.

La boîte. *Cette* boîte-ci est grande. *Cette* boîte-là est petite.†

Quel est le livre rouge? C'est ce livre-ci. — Quel est le livre jaune? C'est ce livre-là. — Quel est ce livre-ci? C'est le livre rouge. — Quel est ce livre-là? C'est le livre jaune. — Quelle est la grande boîte? C'est cette boîte-ci. — Quelle est la petite boîte? Quel est le grand crayon? Quel est ce papier? Quel est *le plus grand* livre? Quel est *le plus petit* crayon?

---

* L'emploi des mots *mon*, *son*, pour le féminin se donne plus tard.

† L'emploi de *cet* est expliqué plus tard.

Les parties du corps: La tête, le visage, le front, l'œil, l'oreille, le nez, la bouche, la joue, le menton, le cou, la poitrine, l'épaule, le dos, le bras, la main, le doigt, la jambe, le pied.

Le bras droit.	Le bras gauche.
La jambe droite.	La jambe gauche.

Quel est ce bras? Quelle est cette main? Quel est votre bras gauche? Quelle est votre main droite? Est-ce mon pied droit ou mon pied gauche?

QUATRIÈME LEÇON

Où? sur, sous, devant, derrière, entre, dans.
Je suis, vous êtes—assis, debout.

Le livre noir est *sur* la table, le livre rouge est *sous* la table. La table est *devant moi*, le mur est *derrière vous*, la chaise brune est *entre* vous et moi. La plume est *dans* la boîte. *Je suis* devant la fenêtre, *vous êtes* derrière la table.

Où est le livre rouge? Où est mon chapeau? Où est la table? Où est la chaise brune? Où est la plume? Où êtes-vous? Où suis-je?

La table n'est pas devant vous, mais derrière vous.—L'encrier n'est pas sous la table, mais sur la table.

La chaise est-elle devant vous? Non, monsieur, elle n'est pas devant moi, mais derrière moi.—Je suis debout, vous êtes assis.—Suis-je assis? Êtes-vous debout? Êtes-vous assis devant la fenêtre? Suis-je debout derrière la table? Où êtes-vous? Mlle Lebrun est-elle assis*e?* Où est-elle assise, devant la fenêtre ou devant la porte?

Le livre rouge est-il *sous la table?* Oui, monsieur, il *y* est.

Votre chapeau est-il *sur votre tête?* Non, monsieur, il n'*y* est pas.

Mademoiselle Dubois est-elle *dans cette salle*? Oui, Mon-[sieur, elle *y* est.

Etes-vous *derrière la table*? Non, Monsieur, je n'*y* suis pas.

Suis-je *devant la fenêtre*? Oui, Monsieur, vous *y* êtes.

CINQUIÈME LEÇON

Prendre	Mettre	Porter
Je prends, Vous prenez, Il (elle) prend.	Je mets, Vous mettez, Il (elle) met.	Je porte, Vous portez, Il (elle) porte.
Pousser	**Tirer**	**Ouvrir**
Je pousse, Vous poussez, Il (elle) pousse.	Je tire, Vous tirez, Il (elle) tire.	J'ouvre, Vous ouvrez, Il (elle) ouvre.
Fermer	**Aller**	**Venir**
Je ferme, Vous fermez, Il (elle) ferme.	Je vais, Vous allez, Il (elle) va.	Je viens, Vous venez, Il (elle) vient.

Que fais-je? Que faites-vous? Que fait-il ?

Le professeur *prend* le livre. — Le professeur *met* le livre sur la chaise.— Le professeur prend la règle.— Il met la règle sous la table. — Le professeur *tire* la table. — Il *pousse* la table. — Il pousse la chaise *vers* la fenêtre. — Il *porte* la chaise devant le tableau.

Que fait le professeur ? Il prend le livre ; il met la règle dans le tiroir. — Le professeur *ouvre* la porte. Il *ferme* la porte. Que fait le professeur ? Il ouvre, il ferme la porte. —Le professeur *porte* la chaise devant le tableau. Il *va vers* la fenêtre. — Il *vient vers* vous. Que fait le professeur ? Où va le professeur ? Que prend le professeur ?

Je prends le livre. Monsieur, prenez le livre. *Vous prenez* le livre. *Il prend* le livre.

Je mets le livre sur la chaise. Mademoiselle, mettez le livre sur la table. *Vous mettez* le livre sur la table. *Elle met* le livre sur la table.

Monsieur, ouvrez votre livre.* *Vous ouvrez* votre livre.— Fermez votre livre. *Vous fermez* votre livre.

Je vais vers la porte. Allez vers la porte, madame. *Vous allez* vers la porte. Mme Moreau *va* vers la porte.

Que fait le professeur ? *Il tire* la chaise.— Monsieur, tirez la chaise. Que faites-vous? *Je tire* la chaise. — Que fais-je ? *Vous tirez* la chaise. — Ouvrez la porte, mademoiselle. Que faites-vous ? *J'ouvre* la porte.— Allez derrière la porte. Où allez-vous ? *Je vais* derrière la porte.

Que fais-je ? Que faites-vous ? Que fait monsieur? Où vais je? Où allez-vous? Où va monsieur?

Monsieur, prenez mon crayon. Prenez-vous mon livre? Non, monsieur, *je ne prends pas* votre livre, *mais* votre crayon.

Allez vers la fenêtre, mademoiselle. Allez-vous vers la porte? Non, monsieur, *je ne vais pas* vers la porte, mais vers la fenêtre.

Allez à votre place. Allez-vous dans le corridor? Non, monsieur, je vais à ma place. — Prenez mon livre, mademoiselle. Mlle Ribot prend-elle mon crayon Non, monsieur, elle *ne prend pas* votre crayon, mais votre livre.

Est-ce que j'ouvre la porte Non, monsieur, vous *n'ouvrez pas* la porte, mais la fenêtre. — Est-ce que je prends votre plume ou votre crayon? Vous *ne* prenez *ni* ma plume, *ni* mon crayon, mais mon livre.

---

* En se servant de l'impératif, le professeur doit souvent employer les expressions : "S'il vous plaît,—Je vous prie,—Merci," etc.

Prenez-vous *le livre* rouge? Oui, je *le* prends.
Poussez-vous *la chaise* brune? Oui, je *la* pousse.
Tirez-vous *la chaise* jaune? Non, je ne *la* tire pas.
Est-ce que je ferme *la porte?* Oui, monsieur, vous *la* [fermez.

Le professeur ouvre-t-il *la* grande *fenêtre?* Oui, il *l'*ouvre.
Fermez-vous *la porte?* Non, monsieur, je ne *la* ferme pas.
Le professeur est-il *derrière la table?* Oui, monsieur, il [*y* est.

Est-ce que je vais *vers la porte?* Oui, monsieur, vous *y* [allez.

Allez-vous *vers la* grande *fenêtre?* Oui, monsieur, j'*y* vais.
Allez-vous *vers la porte?* Non, monsieur, je n'*y* vais pas.
Le professeur va-t-il *à sa place?* Non, monsieur, il n'*y* va [pas.

Rester.—Je reste, vous restez, il (elle) reste.
Je ne vais pas vers la porte; je *reste* ici derrière la table.
Monsieur, venez-vous *ici* ou restez-vous *là?* Je reste ici.
Mlle Leblanc reste-t-elle à sa place? Oui, monsieur, elle y [reste.



SIXIÈME LEÇON

Les Chiffres et les Nombres.

0 zéro,	15 quinze,	51 cinquante et un,
1 un, une,	16 seize,	52 cinquante-deux,
2 deux,	17 dix-sept,	60 soixante,
3 trois,	18 dix-huit,	61 soixante et un,
4 quatre.	19 dix-neuf,	70 soxante-dix,
5 cinq,	20 vingt,	71 soixante et onze,
6 six,	21 vingt et un,	72 soixante-douze,
7 sept,	22 vingt-deux,	80 quatre-vingts,
8 huit,	30 trente	81 quatre-vingt-un,
9 neuf,	31 trente et un,	90 quatre-vingt-dix,
10 dix,	32 trente-deux,	91 quatre-vingt-onze,
11 onze,	40 quarante,	100 cent,
12 douze,	41 quarante et un,	500 cinq cents,
13 treize,	42 quarante-deux,	1000 mille.
14 quatorze,	50 cinquante,	

Compter : Je compte, vous comptez, il (elle) compte : Un, deux, trois, etc. — Que fais-je ? Je compte. — M. Maurice comptez. Que faites-vous ? Que fait M. Maurice ?

Je compte *depuis* dix *jusqu' à* quinze ; 10, 11, 12, 13, 14, 15. Comptez depuis 20 jusqu'à 30. — Comptez depuis 60 jusqu'à 100. Depuis quel nombre comptez-vous ? Jusqu'à quel nombre compte-t-il ?

Trois et deux font cinq. Quatre et six font dix.—*Combien* font 3 et 4 ? 3 et 4 font 7. Combien font 4 et 8 ? Combien font 11 et 12 ? — 2 *fois* 3 font 6. — 4 fois 4 font 16. Combien font 3 fois 4 ? Combien font 5 fois 5 ?

Combien de livres y a-t-il sur la table ? Il y a quatre livres. Combien de chaises y a-t-il ici ? Il y a 6 chaises. — Combien de fenêtres y a-t-il ici ? Il y a deux fenêtres.

C'est la main droite, c'est la main gauche, *ce sont les* deux [*mains*.

C'est *le pied* droit, c'est le pied gauche, ce sont *les* deux [*pieds*.

C'est *l'oreille*, ce sont les *oreilles*. C'est *l'œil*, ce sont *les* [*yeux*.

C'est *mon livre*, ce sont *mes livres*. C'est *votre gant, ce* sont *vos gants*. C'est le gant de mademoiselle. Ce sont *ses* [*gants*.

*Qu'est-ce que c'est ? Quels sont ces gants ?

Quels sont ces livres ? Quelles (qui) sont ces dames ?

De quelle couleur est ce livre ? *Il est* rouge.

De quelle couleur sont ces livres ? *Ils sont* rouges.

De quelle couleur est cette chaise ? *Elle est* jaune.

De quelle couleur sont ces chaises ? *Elles sont* jaunes.

Les livres noirs sont-ils plus grands que les livres rouges ?

Les fenêtres sont-elles plus hautes que les portes ?

De quelle couleur sont ces livres-ci ? *L'un* est rouge, *l'au-* [*tre* est noir.

Qui sont ces messieurs ? Ce sont messieurs Favre et La- [rousse.

Qui sont ces dames ? Ce sont mesdames Aubert et Carré.

Qui sont ces demoiselles ? Ce sont mesdemoiselles Duval et Congard

Sont-ce les livres de ces demoiselles ? Oui, ce sont *leurs* [livres.

Sont-ce les livres de cette demoiselle ? Oui, ce sont *ses* [livres.

---

* Revoir les 1re, 2me, 3me et 4me leçons en faisant les questions alternativement au singulier et au pluriel.

Notre classe est-elle grande? Non, mademoiselle, elle est [petite.

Nos classes sont-elles grandes? Non, monsieur, elles sont [petites.

Mesdemoiselles, êtes-vous assises? Oui, monsieur, nous [sommes assises.

Êtes-vous dans la classe, mesdames? Oui, monsieur, *nous* [y *sommes*.

Messieurs Aubert et Gautier sont-ils ici? Non, monsieur, [*ils* n'y *sont* pas.

SEPTIÈME LEÇON

Je prends,	Je mets,	Je pousse,	Je tire,
Nous prenons,	*Nous mettons,*	*Nous poussons,*	*Nous tirons,*
Il prend	Il met,	Il pousse,	Il tire,
Ils prennent.	*Ils mettent.*	*Ils poussent.*	*Ils tirent.*

J'ouvre,	Je ferme,	Je vais,	Je viens,
Nous ouvrons,	*Nous fermons,*	*Nous allons,*	*Nous venons,*
Il ouvre,	Il ferme,	Il va,	Il vient,
Ils ouvrent.	*Ils ferment.*	*Ils vont.*	*Ils viennent.*

Que *fais-je?* Que fai*sons-nous?*
Que *fait-il?* Que *font-ils?*

J'ouvre mon livre, Monsieur Dumas, ouvrez votre livre. Que faisons-nous? Nons ouvrons (vous et moi) nos livres. Ouvrons-nous nos livres? Oui, monsieur, nous les ouvrons. —Fermons nos livres. Que faisons-nous?—Messieurs, prenez vos livres. Que font ces messieurs? Prenez-vous vos livres? Oui, monsieur, nous les prenons.—Vos livres sont-ils sur la table? Non, monsieur, ils n'y sont pas.

J'ai un livre. *Vous avez* deux livres. M. Durand *a-t-il* trois livres? *Nous avons* deux bras. MM. Royer et Duval n'*ont* pas leurs livres.

Combien de crayons avez-vous? Combien de crayons ai-je?

J'ai deux livres? vous avez cinq livres? M. Royet a sept livres. J'ai *moins de* livres que vous; M. Royet a *plus de* livres que vous. Vous et moi nous avons *ensemble* sept livres; nous avons ensemble *autant de* livres que M. Royet.

Avez-vous *plus de* crayons *que* moi? M. Royet a-t-il *moins de* livres *que* nous? Combien de crayons avez-vous *de plus que* moi? M. Durand a-t-il *autant de* livres *que* M. Royet?

Avez-vous 100 francs dans votre poche? Non, monsieur, je *n'ai que* 50 francs.—Y a-t-il 12 chaises dans cette salle? Non, il n'y a que 6 chaises. Avez-vous cinq livres? Non, je n'ai que 2 livres.

M. Duvalard a-t-il *beaucoup de* livres? Oui, monsieur, il a beaucoup de livres, *plus de* trois mille.—Y a-t-il beaucoup d'élèves dans les Écoles Berlitz? Oui. il y a beaucoup d'élèves, plus de quinze cents.—Y a-t-il beaucoup d'élèves dans cette classe? Non, il y a *peu d'*élèves.—Combien d'élèves y a-t-il? Il y a trois élèves.—Y a-t-il deux professeurs dans cette classe? Non, il n'y a qu'un professeur.—N'avez-vous qu'un livre? Non, j'ai *plusieurs* livres, quatre ou cinq.—Y a-t-il plusieurs livres sur la table? Oui, monsieur, il y a deux livres.—Y a-t-il beaucoup de mots dans ce livre? Oui, il y a beaucoup de mots, plus d'un million.

Ce livre-ci est rouge et ce livre-là est rouge. Ces deux livres sont de *même* couleur. Ces deux crayons sont-ils de même couleur? Non, ils sont de couleur *différente?* l'un est noir et l'autre est rouge.—Quelle est *la différence* entre 5 et 8? C'est 3.—Quelle est la différence entre ces deux chaises? L'une est brune et l'autre est jaune.

Il y a ici *plusieurs* livres: *un* livre rouge, *un* livre gris et un livre vert.* — Qu'est-ce que c'est? C'est *un* livre.

Il n'y a qu'un tableau. Qu'est-ce que c'est? C'est *le* ta- [bleau.

Qu'est-ce que c'est?	C'est *une* chaise,
" " "	C'est *un* bras.
Quel bras?	*Le* bras droit.
Qu'est-ce que c'est?	C'est *une* boîte de plumes.
" " "	C'est *une* plume.
" " "	Ce sont *des* plumes.†
" " "	Ce sont *les* plumes.‡
" " "	C'est *une* boîte d'allumettes.
" " "	C'est *une* allumette.
" " "	Ce sont *des* allumettes,
" " "	Ce sont *les* allumettes.

Il y a *des* livres sur la table et il y a *des* livres sur les chaises.

Les livres rouges sont sur la table et *les* livres noirs sont sur les chaises.

* Montrer que, quand il y a plusieurs objets de même espèce, on emploie l'article indéfini,

† En montrant quelques plumes.

‡ En montrant toutes les plumes.



HUITIÈME LEÇON

*J'écris** l'alphabet sur le tableau. Qu'est-ce que je fais? Qu'est-ce que j'écris? Qui est-ce qui écrit? — *Je lis*† dans un livre. Qu'est-ce que je fais? Qui est-ce qui lit?

J'écris *des lettres, des mots, une phrase. Voici* une lettre, *voilà* une autre lettre. Voici un mot, voilà un autre mot. Voici une phrase, voilà une autre phrase. — Qu'est-ce que c'est, une lettre ou un mot? Combien de lettres y a-t-il dans le mot chaise? Combien de mots y a-t-il dans cette phrase? Combien de syllabes y a-t-il dans ce mot?

Voici la lettre A, voilà la lettre B, voilà la lettre C, etc. Quelle est cette lettre? C'est la lettre B.

Voici un mot *anglais:* "Book"; voilà un mot *allemand:* "Buch"; voilà un mot *français*: "Livre"; voilà un mot *espagnol*: "Libro". — Quelle est cette lettre en français? Quelle est cette lettre en anglais? Ce livre est-il anglais ou français? Est-ce un livre espagnol?

En français, *on prononce* Pari. En anglais, on prononce le même mot Pariss, Comment le prononce-t-on en allemand? Comment prononce-t-on le mot B-E-R-L-I-N en français? Quelle est la *prononciation* française de C-i-c-é-r-o-n?

Lisez-vous l'anglais? *Écrivez-vous* le français? *Parlez-vous* l'allemand? Je lis, j'écris et je parle le français; mais je ne parle ni l'anglais, ni l'allemand. Parlez-vous l'espagnol? Non, je ne le parle pas, mais je le lis. — A Paris, on parle français; à Berlin, on parle allemand; à Boston, on parle anglais; à Madrid, on parle espagnol; à Rome, on parle italien.

***J'écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent.**

†Je lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent.

Comment écrit-on le mot "*lettre*" en anglais? Comment écrit-on ce même mot en français? Quelle est la prononciation *correcte* de s-e-p-t en français? *Est-il correct de prononcer* Mam'zelle? Non, il n'est pas correct de prononcer Mam'zelle. Quelle est la prononciation correcte de ce mot? Quelle est la prononciation correcte de C-o-r-n-e-i-l-l-e?

Je récite l'alphabet: A, B, C, D. E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W. X, Y, Z. Récitez l'alphabet, monsieur Moreau. Que fait M. Moreau?

L'alphabet français *commence par* A et *finit par* Z. A est *la première* lettre, Z est *la dernière.* A est *la première,* B *la deuxième,* C *la troisième,* D *la quatrième,* E *la cinquième,* F *la sixième,* etc. Combien de lettres y a-t-il dans l'alphabet français? Combien de *voyelles* y a-t-il dans l'alphabet français? Combien de *consonnes* y a-t-il dans l'alphabet français? Quelle est la lettre D, est-ce la troisième ou la quatrième? Par quelle lettre commence l'alphabet français? Par quelle lettre finit-il? Par quel mot commence cette phrase? A quelle *page* finit la première leçon de votre livre? Quelle est cette page? A quelle page commence la 13ème leçon?

La lettre A est *avant* la lettre B; la lettre C est *après* la lettre B; la lettre H est *entre* la lettre G et la lettre I. Où est la lettre H, avant ou après la lettre G? Quelle lettre est avant l'U? Quelle lettre est après le G? Quelle lettre est entre M et O?

Ces phrases-ci: "Que faites-vous? Quel livre avez-vous? Le livre noir est-il sur la table?" sont *des questions.* Ces phrases-là: "Je lis; J'ai mon livre; Oui, monsieur, il y est;" sont *les réponses* à ces questions.

Je fais une question: "Qui est ce monsieur?" *Répondez à* ma question, madame. "C'est M. Duval." Que faites-vous, madame? Faites une question à monsieur. Qui fait la question? Quelle question faites-vous? Monsieur répondez à la question de madame.

Après une question, vous mettez un *point d'interrogation* (?). Après la réponse, vous mettez *un point* (.) Voilà une *virgule* (,) ; voilà *un point d'exclamation* (!) et voilà un tiret (—). Volià *une cédille* (ɔ); vous mettez une cédille sous le C dans le mot "français." Voilà *une apostrophe* ('). Il y a en français 3 accents: *l'accent aigu* (ˊ), *l'accent grave* (ˋ) et *l'accent circonflexe* (^).

Comment écrivez-vous le mot "table?" J'écris le mot "table" t-a-b-l-e. Comment écrivez-vous les mots : encrier, voyelle, règle, écrire, fenêtre, français ? *

NEUVIÈME LEÇON

Ouvrez vos livres à la page 24 et lisez. Que faites-vous? Que faisons-nous? Lisons-nous? A quelle page lisons-nous?

Nous lisons un exercice. Que lisons-nous? Y a-t-il des tirets dans cet exercice? Mettez des mots à la place des tirets. Quels mots mettez-vous dans la 2me phrase? Que mettez-vous à la place des points . . ? J'y mets des lettres ou des syllabes.

EXERCICES.

1. Qu'est-ce que c'est? —' — — table. 2. De — couleur — — table? — est brune. 3. — — couleur — — crayon? — est br . . 4. La règle brune — — longue? Non, monsieur, elle —' — — longue, elle est —. 5. — fenêtre est — gr . . ? Non, monsieur, — est p . . 6. — — couleur est votre robe, mademoiselle? — est v . . 7. Et votre cravate? — est bl . . 8. Le plafond est-il aussi long — — plancher? Oui, — est — —. 9. — porte est — plus grande — — fenêtre? Oui, — — — —. 10. — — couleur — — porte? — — jaune? 11. Quel — — plus grand livre? —' — — livre rouge. 12. Quel est votre chapeau? C'est — chapeau-ci.

---

* Faire lire à partir de la première leçon

13. Qui — — monsieur? — ' — mon professeur. 14. Qui — — dame? — ' — madame Robert. 15. Quelle — — cravate? C'est m . . cravate. 16. Est- — votre mouchoir? Oui, monsieur, — ' — m . . mouchoir. 17. Les vêtements — M. Duval sont- — noirs? Son paletot est n . . , mais s . . pantalon est gr . . 18. De quelle couleur — s . . cravate? — — bleue. 19. Quel — votre livre? C'est — livre-ci. 20. Et quel — — livre — votre professeur? — ' — — livre-là. 21. Quelle — votre chaise? — ' — — chaise-ci. 22. — — couleur — elle? — — brune. 23. Quelle est votre main dr . . ? — ' — — main-ci. 24. Quel — votre pied dr . . ? C'est — — — 25. Où — votre chapeau? — — sur — chaise. 26. Sur — chaise est-il? Sur — chaise-ci. 27. Êtes- — devant — tableau? Non, je — — — devant — tableau, mais devant — fenêtre, 28. Votre crayon — — — votre poche? Oui, monsieur, — — est. 29. Où est m . . chapeau? Il est sous — chaise. 30. M. Prévot est — — — corridor? Non, — — ' — est pas. 31. — est-il? Dans — classe. 32. — -vous sur la chaise? Oui, — ' — suis. 33. Êtes- — debout ou — ? Je — assis. 34. Mlle Rigal — — debout? Non, elle — —. 35. Que f . . -vous? — prends — livre rouge. 36. Que f . . M. Vannier? — met s . . chapeau sur — chaise. 37. Que f . . -nous? — ouvrons n . . livres. 38. — — — je ferme — porte? Oui, monsieur, vous — fermez. 39. Allez — — — fenêtre? Non, monsieur, je n'y — —, je reste devant — tableau. 40. Que f . . MM. Renault et Gautier? — — dans le corridor. 41. Avez- — beaucoup — livres? Non, je n'ai que deux livres. 42. M. Duval — t-il six élèves — sa classe? Non, il n'a — quatre élèves. 43. Combien — crayons y a-t-il — cette boîte? — — — six crayons. 44. C . . deux crayons — ils de même couleur? Non, — — de couleur différente. 45 Quel mot mettez- — devant un mot qui c . . par une voyelle : *mon**

*On peut commencer à expliquer aux élèves l'emploi de *mon* pour le féminin et de *cet* pour le masculin, mais sans parler encore de l'*h* muet. Plus tard, lorsque l'occasion se présentera, on pourra l'expliquer.

ou *ma ?* J'— mets *mon.* 46. Quelle — — différence — *ce* et *cet ?* Nous mettons *ce* devant un mot qui commence par une consonne et *cet* devant un mot qui — par une voyelle. 47. Quelle — la première lettre de l'alphabet français ? — ' — A. 48. Quelle — — dernière ? — ' — —. 49. Combien — lettres y a-t-il — l'alphabet français ? Il — — — — lettres

Faire les questions des réponses suivantes :

1. C'est le livre. 2. Il est noir. 3. Oui, c'est le livre. 4. Oui, il est noir. 5. Elle est brune. 6. Il est brun. 7. Non, il est court. 8. Non, c'est la chaise. 9. Ce n'est ni la chaise ni la table, c'est le tableau. 10. Il n'est ni blanc ni noir, il est gris. 11. Oui, elle est grise. 12. Non, il est mince. 13. Oui, elle est plus grosse que le crayon. 14. Non, il n'est pas si long que le mur, il est plus court. 15. Oui, mon paletot est brun. 16. Oui, c'est son chapeau. 17. Oui, elle est blanche. 18. Non, monsieur, ce n'est pas son gant, c'est sa cravate. 19. Il est blanc. 20. Non, elle est verte. 21. C'est cette main-ci. 22. C'est cette main-là. 23. C'est votre bras droit. 24. Il est sur la table. 25. Elle est devant moi. 26. Oui, madame, il y est. 27. Non, elle n'y est pas. 28. Je suis devant le tableau. 29. Non, je suis debout. 30. Je prends mon crayon. 31. Je le mets dans ma poche. 32. Je la pousse vers le mur. 33. Il ouvre la porte. 34. Elle ferme son livre. 35. Oui, il la prend. 36. Non, il ne la ferme pas. 37. Je vais derrière la table. 38. Non, il n'y va pas. 39. Oui, elle y va. 40. Oui, j'y reste. 41. Vous écrivez. 42. Sur le tableau. 43. Je compte jusqu'à dix. 44. Quatre et trois font sept. 45. Deux fois cinq font dix. 46. C'est Mme Lebrun. 47. C'est Mlle Lebrun. 48. Ce sont Mlles Lebrun. 49. Elles sont noires. 50. Oui, elles sont plus hautes que les portes. 51. L'un est jaune et l'autre est rouge. 52. Non, ce ne sont pas nos crayons. 53. Oui, ce sont leurs chapeaux. 54. Oui, nous y sommes. 55. Oui, nous les ouvrons. 56. Ils lisent dans leurs livres. 57. J'ai dix francs. 58. Nous avons deux

bras. 59. Oui, il y a beaucoup d'élèves dans les Écoles Berlitz. 60. Non, ils n'ont que cinquante francs. 61. Oui, j'ai autant de crayons que lui. 62. Non, ils ne sont pas de même couleur. 63. Oui, il y a une grande différence entre nos livres.

DIXIÈME LEÇON

Le / Mon / Votre / Son } livre est *sur la table*	Il y a *un* livre (2, 3, etc. livres) sur la table.
Il *y* est.	Il y *en* a *un* (2, 3, etc.).
Les / Mes / Vos / Ses } livres sont *sur la table.*	Il y a *des* livres sur la table.
Ils *y* sont.	Il y *en* a.
Je prends *le* livre.	Je prends *un* livre (2, 3, etc.).
Je *le* prends.	J'*en* prends *un* (2, 3, etc.).
M. Joly prend *ses* livres.	M. Joly prend *des* livres.
Il *les* prend.	Il *en* prend.

Sur la table, il y a des livres, des crayons et un encrier.

Qu'est-ce qu'il y a *ou:* Qu'y a-t-il sur la table? sur la chaise? devant le mur? dans cette boîte?

---

* Avec les élèves qui ne peuvent prendre que peu de leçons, il est préférable de donner cette leçon en employant les substantifs à la place des pronoms (le, la, les, en,) et de l'adverbe y, et sans lire les exercices. Plus tard, quand l'élève en aura besoin, on pourra répéter la même leçon en faisant usage des pronoms.

Y a-t-il *des livres* sur la table ? Oui, monsieur, il *y en* a.

Y a-t-il *des chaises* devant ce mur ? Oui, monsieur, il y [*en* a.

Y a-t-il *des allumettes* dans cette boîte ? Oui, madame, il [y *en* a.

Y a-t-il *des crayons* dans le tiroir ? Non, mademoiselle, il [n'y *en* a pas.

Votre crayon n'est-il pas *dans le tiroir?* Non, madame, il [n'*y* est pas.

Vos livres sont-ils *sur la table?* Non, mademoiselle, ils n'*y* [sont pas.

Qu'est-ce qu'il y a sur cette chaise ? Il *n*'y a *rien.*

Y a-t-il quelque chose sur l'autre chaise ? Oui, il y a *quel-* [*que chose.*

Qu'est-ce qu'il y a sur cette chaise-là ? Il y a plusieurs choses : un livre, un chapeau et une paire de gants.

Y a-t-il quelque chose dans cette boîte ? Oui, monsieur, il [y a quelque chose.

Qu'est-ce qu'il y a ? Il y a *des* plumes.

Combien *de* plumes y a-t-il ? Il y *en* a douze.

Avez-vous *des* gants ? Oui, monsieur, j'*en* ai.

Aves-vous *des* livres ? Non, monsieur, je n'ai *pas de* livres ; ou : Non, monsieur, je n'*en* ai pas.

Avez-vous *vos* gants ? Oui, monsieur, je *les* ai.

M. Girard écrit-il *des* lettres ? Oui, monsieur, il *en* écrit.

Combien *de* lettres écrit-il ? Il *en* écrit six.

Écrit-il *sur* le tableau ? Oui, monsieur, il *y* écrit.

Écrit-il *les* voyelles ? Non, monsieur, il ne *les* écrit pas.

Écrit-il *des* consonnes ? Oui, monsieur, il *en* écrit.

Je sors* de la chambre. J'entre dans la chambre.
D'où est-ce que je sors ? Où est-ce que j'entre ?

Qui est-ce qui sort ? C'est M. Durand.

D'où sort-il ? Il sort de la chambre.

Qui entre (ou : Qui est-ce qui entre) ? C'est M. Girard.

Où entre-t-il ? Il entre dans la chambre.

Qui est sur cette chaise ? C'est M. Denis.

Est-ce M. Denis qui est sur cette chaise ? Oui, monsieur, [c'est *lui*.

Est-ce Mlle Lebrun qui sort ? Oui, monsieur, c'est *elle*.

Sont-ce MM. Jodry et Aubert qui donnent la leçon ? Oui, [monsieur, ce sont *eux*.

Sont-ce Mlles Dubois qui entrent ? Non, monsieur, ce ne [sont pas *elles*.

Qui est-ce ? Ce sont mes élèves.

Êtes-vous assis ? *Devant* quoi êtes-vous assis ? Je suis assis devant la fenêtre. Qui est assis *à côté* de vous ? C'est M. Duval. A côté de *qui* suis-je assis ? Vous êtes assis à côté de M. Roger. A côté de *quoi* êtes-vous assis ? Je suis assis à côté de la table. Qui est *à droite* de M. Duval ? C'est vous, monsieur. Et qui est *à sa gauche ?* Personne. — *N'*y a-t-il *personne* dans l'autre chambre ? Non, monsieur, il n'y a personne. Y a-t-il *quelqu'un* dans le corridor ? Oui, monsieur, il y a M. Bonnot. M. Jodry est-il dans la classe ? Non, monsieur, il n'y est pas.

*** Je sors, il sort, nous sortons, vous sortez, ils sortent.**

J'entre, il entre, nous entrons, vous entrez, ils entrent.

Je me lève. Levez-vous, monsieur. Vous vous levez. Il se lève. Nous nous (lui et moi) levons. M. Bonnot et M. Devienne se lèvent.

Je m'assieds. Asseyez-vous, monsieur. Vous vous asseyez. Il s'assied. Nous nous asseyons. Ils s'asseyent.

Que faites-vous, mademoiselle? Sur quelle chaise vous asseyez-vous? Êtes-vous debout ou assise? Qu'est-ce que je fais? Que fait M. Lebrun? M. Lebrun s'assied-il ou reste-t-il debout? Sont-ils assis? Se lèvent-ils? Restent-ils debout?

Cette chaise est-elle *occupée?* Oui, elle est occupée. Et cette autre chaise, est-elle aussi occupée? Non, monsieur, elle est *libre. Par qui* cette chaise-ci est-elle occupée? Elle est occupée par M. Vacher. Et cette chaise-là, par qui est-elle occupée? Elle n'est occupée par personne, elle est libre. M. Dubois fait-il quelque chose? Oui, il écrit. Et que fait M. Berlitz? Il ne fait rien. Que fait votre professeur? Il écrit les mots de la leçon.

EXERCICES.

1. Qu'est-ce qu'— — — dans ce tiroir? — — — beaucoup de choses. 2. Y a-t-il — vêtements? Oui, madame, — — — a. 3. Vos vêtements — -ils — — tiroir? Oui, mademoiselle, ils — —. 4. Et votre chapeau, — — sur — chaise? Non, — n'— — —. 5. Y a-t-il des allumettes — — boîte-ci? Non, madame, — n'— — — —. 6. Qu'— — — ' — y a? Il y — des plumes. 7. Combien — plumes y a-t-il? Il y — a six. 8. Qu'y a-t-il sur — table? — n'— — rien. 9. Avez- — quelque chose — la poche? Oui, monsieur, j'y — un mouchoir. 10. Combien — plumes avez- —? — — avons huit. 11. — — des exercices? Oui, monsieur, — — écris. 12 .Écr . . -vous vos exercices français? Oui, monsieur, je — écris. 13. Écrivons- — dans un cahier? Oui, monsieur, nous — —. 14. Sor . . - — après — leçon ou restez- — ici?

Je s . . 15. Qui — — — entre ? C'— — professeur de français. 16. Est-ce M. Leblanc ? Oui, monsieur, c'— —. 17. Est-ce Mlle Lefèvre — est à côté — vous ? Oui, monsieur, c'— —. 18. Et q . . est le monsieur q . . est à votre droite ? C'— M. Duval. 19. Que fait M. Bénard ? — écrit — lettre. 20. Est- — assis ou — ? — — debout. 21. Que faites- —? Je — 'assieds. 22. Où — asseyez- —? —m' — sur une ch . . 23. Restez- — assis ? Non, — — —. 24. Y a-t-il quelqu'un — c . . chaise-là ? Non, — —' — — — . 25. N'est- — — occupée ? Non, — — —. 26. Et — chaise-ci, est- — aussi libre ? Non, elle — —. 27. Par qui — — — ? Elle — occupée par M. Duval.

---

1. Il y a des chaises, une table et un tableau. 2. Oui, il y en a. 3. Il est sur la chaise. 4. Oui, elle y est. 5. Il y en a cinq. 6. Non, ils n'y sont pas. 7. J'en ai trois. 8. Il en a douze. 9. Oui, elle les ouvre. 10. Oui, nous les prenons. 11. Nous en avons dix. 12. Ils en ont vingt-et-un. 13. Oui, c'est lui. 14. Non, il est assis. 15. Il est assis à côté de Mlle Delaunay. 16. Non, il est assis derrière elle. 17. Non, il n'est pas à côté d'elle. 18. Oui, ce sont eux. 19. Non, ce ne sont pas elles. 20. Ils entrent dans la classe. 21. Oui, nous sortons. 22. Oui, il y a quelque chose. 23. Non, il n'y a rien derrière elle. 24. Oui, elle est devant moi. 25. Non, il n'y a personne dans le corridor. 26. Nous nous asseyons sur un banc. 27. Non, elle reste debout. 28. Oui, ils se lèvent. 29. Elle est occupée par Mme Blanchard. 30. Il ne fait rien. 31. Il est assis à ma droite. 32. M. Durand se lève, mais M. Duval reste assis.

ONZIÈME LEÇON

Je *touche* au rideau. Touchez au rideau, M. Girard. Que faites-vous ?

Touchez au plafond. *Vous ne pouvez pas* toucher au plafond ; il est *trop haut.* Vous n'êtes pas *assez grand* pour toucher au plafond. Pouvez-vous toucher au gaz ? Oui, vous pouvez y toucher. Vous êtes assez grand. Vous êtes plus grand que moi. Vous pouvez toucher au gaz ; moi, je ne peux pas y toucher. M. Martin peut-il toucher au gaz ?*

Puis-je toucher au gaz ? Êtes-vous assez grand pour toucher à la pendule ? Êtes-vous plus grand que moi ? M. Girard est-il aussi grand que vous ? M. Girard est-il assez grand pour toucher à la pendule ? Pouvez-vous ouvrir la fenêtre ? Pouvez-vous lever la grande table ? Pouvons-nous (vous et moi) porter cette table ? MM. Joly et Roger peuvent-ils s'asseoir sur la même chaise ? Non, ils ne peuvent pas, ils sont trop gros.

Levez le bureau M. Binion. Vous ne pouvez pas lever le bureau ; il est trop *lourd* pour vous. Ce gros dictionnaire est très lourd, il est plus lourd que ce livre-ci. Ce petit livre est *léger.* Cette boîte n'est pas *lourde,* elle est *légère.* Le grand livre est-il plus lourd que le petit ? La boîte est-elle lourde ? Pouvez-vous porter cette chaise ? Cette chaise n'est-elle pas trop lourde pour vous ? Cette petite table est-elle lourde ? Non, elle est légère. Est-elle plus lourde que cette chaise ? Non, elle est plus légère.

M. Martin peut lever le bureau ; M. Arnaud ne peut pas le lever. M. Martin est plus *fort* que M. Arnaud. Êtes-vous assez fort pour lever cette table ? M. Arnaud est-il fort ? Non, monsieur, il est *faible.* Pouvez-vous déchirer ce carton ? Non, il est trop épais.

*** Je peux (je puis), il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.**

Pourquoi ne pouvez-vous pas toucher au plafond? *Parce* [*qu*'il est trop haut.

Pourquoi ne pouvez-vous pas lever le bureau? Parce qu'il [est trop lourd.

Pourquoi ne puis-je pas sortir? Parce que la porte est fer- [mée à clé.

Pourquoi ne puis-je pas écrire? Parce que vous n'avez pas [de crayon.

Pourquoi ne puis-je pas toucher au plafond? Pourquoi ne puis-je pas sortir? Pourquoi ne pouvez-vous pas casser ce *bâton?* Pourquoi ne puis-je pas mettre ce livre dans ma poche? Pourquoi M. Lenoir ne peut-il pas porter cette table? Pourquoi M. Joly ne peut-il pas entrer?

Si je reste assis sur la chaise, je ne peux pas toucher au gaz; si je monte sur la chaise, je peux y toucher.

Si vous n'avez pas de craie, vous ne pouvez pas écrire sur le tableau.

Si je ferme la porte à clé, vous ne pouvez pas sortir; mais, si vous avez la clé, vous pouvez ouvrir la porte et sortir.

Pouvez-vous prendre l'encrier, si vous n'allez pas près de la table? Pouvez-vous écrire sur le tableau, si vous restez à votre place? Puis-je toucher à la pendule, si je ne monte pas sur une chaise? Pouvez-vous sortir, si la porte est fermée à clé? Pouvez-vous ouvrir la porte, si vous avez la clé? Puis-je toucher au gaz, si je monte sur une chaise?

Je puis toucher au gaz, *en montant* (ou: si je monte) sur une chaise.

Je ne peux pas y toucher *sans monter* (si je ne monte pas) sur une chaise.

Pouvez-vous sortir sans ouvrir la porte? Pouvez-vous fermer la porte en la poussant? Puis-je écrire sur le tableau sans craie (ou: si je n'ai pas de craie)? M. Arnaud peut-il ouvrir la fenêtre en restant sur la chaise? Pouvez-vous couper cette allumette sans couteau?

Vous ne pouvez pas sortir sans ouvrir la porte; *vous êtes obligé* d'ouvrir la porte, *si vous voulez sortir.**

Je ne puis pas toucher au gaz sans me lever; je suis obligé d'être debout, si je veux y toucher.

M. Berlitz ne peut pas porter la table; il est obligé de la tirer, s'il veut la mettre devant la fenêtre.

Nous ne pouvons pas lire sans livre; nous sommes obligés d'avoir un livre, si nous voulons lire.

MM. Berlitz et Joly ne peuvent pas fermer cette porte sans clé ils sont obligés d'en avoir une, s'ils veulent la fermer.

Je veux sortir; je ne peux pas; la porte est fermée à clé. Que veut faire le professeur? Peut-il sortir? Pourquoi ne peut-il pas sortir?

Écrivez les mots qui sont sur le tableau. Vous n'avez pas de crayon; *voulez-vous* mon crayon? Voulez-vous aussi du papier?

Êtes-vous obligé d'ouvrir la porte, si vous voulez sortir? Êtes vous obligé d'avoir un couteau, si vous voulez couper ce papier? Qu'est ce que vous êtes obligé de faire, si vous voulez lire?

*** Je veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent.**

EXERCICES.

Que voulez- — faire ? Je — sortir. Pourquoi ne sortez- — — ? Parce que — — peux pas, la porte est f . . à clé. Voulez-vous la — pour ouvrir — porte ? Oui, je la v . . Prenez-la, elle — sur cette tablette, — votre droite. Je ne — pas la prendre, je ne — pas assez grand. Montez — une chaise. C . . table n'est pas à sa place, portez-la devant — fenêtre. Je ne — pas. Pourquoi ? P . . —'elle est trop—, je — obligé — la tirer. Asseyez-vous — ce banc, près de moi. Non, merci, je — obligé — sortir. Pourquoi fermez — — porte à clé ? Parce que — sors. Si c . . dictionnaire n'est pas — lourd pour vous, portez-le — — table. Puis-je le — sur c . . chaise ? Non, il est — gros. Êtes- — assez — pour lever — bureau ? Non, monsieur, il — — lourd — moi. Voici du papier, écr . . Pourquoi n'écrivez- — pas ? P . . — je n'ai pas d'encre. Si vous n'— pas d'encre, prenez — crayon. Je — peux — écrire, si Paul remue — table. Paul, tenez-vous tranquille. Je ne — pas me tenir — en coupant c . . papier. Pouvez-vous réciter v . . leçon s . . ouvrir v . . livre? Non, mademoiselle, je ne p . . pas, je — obligé — la lire.

1. Non, je ne veux pas écrire. 2. Parce que je n'ai pas de papier. 3. Oui, il est trop lourd. 4. Non, je ne suis pas assez fort. 5. Non, elle est très légère. 6. Oui, il est plus grand que moi. 7. Oui, si je monte sur une chaise. 8. Non, je ne peux pas sans clé. 9. Oui, en ouvrant la porte. 10. Parce qu'elle est fermée à clé. 11. Parce qu'il n'a pas de papier. 12. Parce que vous n'avez pas de couteau. 13. Il veut écrire. 14. Nous voulons parler français. 15. Ils veulent sortir.



DOUZIÈME LEÇON

Me / Nous / Vous } le (la, les).   Le (la les) { lui, leur.

Je vous *donne* un livre. Vous *recevez** un livre de moi.

Qu'est-ce que je fais ? Vous me donnez un livre. Que recevez-vous ? Je reçois un livre. De qui recevez-vous le livre ? Je le reçois de vous. Donnez ce crayon à M. Richard. Que faites-vous ?

Que donnez-vous à M. Richard ? Je *lui* donne ce crayon. A qui donnez-vous le crayon ? Je le donne à M. Richard. Donnez-vous *le crayon à M. Richard?* † (Oui, je *le lui* donne.) Que reçoit M. Richard ? De qui reçoit-il le crayon ?

Donnez-moi votre plume. Que faites-vous ? Me donnez-vous votre plume ou votre crayon ? Qu'est-ce que je reçois ? De qui est-ce que je reçois la plume ? Donnez-moi les allumettes. Me donnez-vous *les allumettes?* Oui, je vous donne les allumettes (ou : Je vous *les* donne). Donnez des allumettes à M. Janin.

Donnez-vous *des allumettes* à M. Janin ? Oui, monsieur, je *lui* donne *des* allumettes (ou : Oui, monsieur, je lui *en* donne).
Que me donne M. Girard ? Il ne vous donne rien. Vous donne-t-il de l'argent ? Oui, il me donne de l'argent (ou : Oui, il m'en donne).

---

* **Je reçois, il reçoit, nous recevons, vous recevez, ils reçoivent.**

† Surtout ne faire employer qu'un pronom complément à la fois. On pourra, plus tard, revenir à cette leçon et faire comprendre plus facilement l'emploi de deux pronoms compléments.

Que donnez-vous à vos élèves ? Je *leur* donne des leçons. Et que vous donnent vos élèves ? Ils nous donnent de l'argent. Vous donnent-ils leurs exercices ? Oui, ils me donnent leurs exercices (ou : ils me les donnent).

Vous voulez l'encre ; vous êtes trop loin de la table pour la prendre, je vous la *passe.* Qu'est-ce que je fais ? A qui est-ce que je passe l'encre ? Passez le livre à M. Brun. Que faites-vous ? A qui passez-vous le livre ? Que passez-vous à M. Brun ? Que reçoit M. Brun ? Qui passe le livre à M. Brun ?

Je suis trop loin pour vous passer le livre, je vous l'*apporte.* Qu'est-ce que je fais ? Pourquoi ne puis-je pas vous passer le livre ? A qui est-ce que j'apporte le livre ? De qui recevez-vous le livre ?

"Le plafond est blanc." Je vous parle, *je vous dis* que* le plafond est blanc. Est-ce que je vous dis quelque chose ? Oui, vous me dites quelque chose. Qu'est-ce que je vous dis ? Vous me dites que le plafond est blanc. Pouvez-vous me dire qui est ce monsieur ? Oui, je peux vous le dire. Dites-moi qui il est. "C'est M. Joly." Dites-moi votre nom. Mon nom est *Paul Lefort.* Pouvez-vous me dire les noms de nos professeurs de français ? Oui, je peux vous les dire. Dites-les moi.

Demandez à M. Roche de vous passer son livre. "*M. Roche, passez-moi votre livre, je vous prie.*" Que demandez-vous à M. Roche ? Je lui demande (ou : je le *prie*) de me passer son livre. A qui demandez-vous (ou : qui priez-vous) de vous passer son livre ? Priez M. Lebrun de m'apporter votre livre. Monsieur Lebrun, que vous demande M. Roche ? Il me prie de vous apporter ce livre.

Si vous priez quelqu'un de fermer la porte, vous dites : "*Fermez la porte, s'il vous plaît*" ou "*je vous prie.*" Si quelqu'un vous donne ou vous passe quelque chose, vous dites "*Merci.*"

*** Je dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent.**

Si vous donnez ou si vous passez quelque chose à quelqu'un cette personne vous dit : "*Merci,*" et vous répondez : "*Il n'y a pas de quoi*" ou "*à votre service.*"

Comment demandez-vous à quelqu'un de vous donner ou de vous passer quelque chose ? Que dites-vous à la personne qui vous donne ou vous passe quelque chose ? Que vous répond cette personne ?

M. Meunier, dites à M. Lebrun de porter ce livre à M. Blanc. M. Meunier *envoie** un livre à M. Blanc. Que fait M. Meunier ? A qui l'envoie-t-il ? Par qui l'envoie-t-il ?

Je vous envoie cette lettre par M. Laroche. "M. Laroche, portez cette lettre à M. Blanc." Est-ce que je vous porte cette lettre *moi-même?* Non, je vous l'envoie *par une autre personne.* M. Meunier, apportez-moi l'encre, s'il vous plaît. M'apportez-vous l'encre vous-même ou me l'envoyez vous par une autre personne ?

M. Blanc, donnez-moi votre crayon, je vous prie. Je vous demande votre crayon. Qu'est-ce que je vous demande ? A qui est-ce que je demande le crayon ? Me donnez-vous ce que je vous demande ?

EXERCICES.

(Répondre aux questions suivantes en employant des pronoms à la place des substantifs mis en italique.)

1. Prenez-vous *votre crayon?* 2. A qui M. Pellet donne-t-il *cette clé ?* 3. Où mettez-vous *vos livres?* 4. Mme Paul écrit-elle *des questions ?* 5. Avez-vous *mon mouchoir?* 6. M. Richard et M. Touchard ont-ils *leurs lettres?* 7. Avons-nous *des leçons de français?* 8. Qui donne *les leçons?* 9. Combien *de leçons* prenez-vous ? 10. M. Girard a-t-il deux *crayons?* 11. Avez-vous plus *de crayons* que moi ?

---

* **J'envoie, il envoie, nous envoyons, vous envoyez, ils envoient.**

12. Que donnez-vous *à M. Bénard?* 13. Que vous passe Mme Paul? 14. Que donne le professeur *à ses élèves?* 15. Que m'envoyez-vous? 16. Mme Lafond parle-t-elle *à Mlle Duvillard?* 17. Que disent Mlles Moreau *à Mme Lepage?* 18. Que vous donne M. Murat? 19. Qu'est-ce que je vous donne? 20. Qu'est-ce que je passe *à M. Paul?*

21. M. Durand vous passe-t-il *l'encrier?* 22. Me donnez-vous *vos livres?* 23. M. Paul dit-il *son nom à M. Richard?* 24. *M. Guillet* vous demande-t-il *cette circulaire?* 25. Envoyez-vous *la lettre à Mme. Girard?* 26. M. Collin vous donne-t-il *des plumes?* 27. Ce *professeur* donne-t-il *des leçons d'anglais à ces demoiselles?* 28. Écrivez-vous *ces lettres à Mlle Leroux?*

(Faire des questions en mettant des substantifs à la place des pronoms mis en italique.)

1. Oui, je *le* prends. 2. Non, je ne *la* pousse pas. 3. Oui, vous me *les* donnez. 4. Oui, *il en* reçoit. 5. Non, *elle* ne *lui en* donne pas. 6. Oui, je *les lui* passe. 7. Non, je ne *leur en* envoie pas. 8. Oui, *ils leur en* donnent. 9. Oui, *ils* vous *les* envoient. 10. Il *en* a trois. 11. J'*en* ai plus que *lui.* 12 Vous *en* avez moins qu'*elle.* 13. Nous *en* avons plus qu'eux. 14. Nous *lui en* envoyons deux.



TREIZIÈME LEÇON

J'écris sur le tableau *avec* la craie. — Sur quoi est-ce que j'écris ? Avec quoi est-ce que j'écris ?

Avec quoi est-ce que je coupe cette feuille de papier ? — En combien de morceaux est-ce que je coupe cette feuille de papier ? — Que faisons-nous avec un couteau ?

Avec les jambes *nous marchons.* — Qu'est-ce que je fais ? Avec quoi est-ce que je marche ?

Avec les yeux *nous voyons.** Avec les oreilles *nous entendons.*† Que faisons-nous avec les yeux ? Que voyez-vous sur la table ? Qui voyez-vous dans cette chambre ? Avec quoi entendons-nous ? Je frappe. Entendez-vous quelque chose ? M'entendez-vous marcher ? Voyez-vous ce que je fais ? Qu'est-ce que je fais ?

Avec le nez *nous sentons.*‡

Voici *des fleurs* § : une rose, une tulipe, une violette, une pensée.

La rose sent bon ; le gaz sent mauvais ; le papier ne sent ni bon ni mauvais, il ne sent pas du tout.

Avec quoi sentons-nous ? L'œillet sent-il bon ? La violette sent-elle *bon* ou *mauvais* ? La rose sent-elle *meilleur* que la pensée ? Sentez cette encre. Que sent-elle ? Avec quoi sentons-nous ? Toutes les fleurs sentent-elles ? Quelques-unes sentent ; quelques autres ne sentent pas. L'encre sent-elle aussi mauvais que le gaz ? Non, le gaz sent plus mauvais.

---

* **Je vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient.**

† **J'entends, il entend, nous entendons, vous entendez, ils entendent.**

‡ **Je sens, il sent, nous sentons, vous sentez, ils sentent.**

§ Pour donner les noms des fleurs, des fruits, des animaux, etc., le professeur doit se procurer des images.

Avec la bouche *nous parlons.* Parlons-nous anglais ici dans la classe? Vous parlez très bien l'anglais, mais vous parlez mal le français. Parlez-vous allemand? Parlez-vous mieux l'anglais que le français? Parlez-vous l'allemand aussi bien que le français? Je parle *à haute voix*, vous entendez bien. Je parle *à voix basse*, vous n'entendez pas bien. Comment votre professeur parle-t-il, à haute voix ou à voix basse?

Je lis *vite*, je lis *lentement.* Est-ce que je lis lentement et à haute voix? Parlez-vous vite? Parlez-vous l'anglais plus vite que le français? Comment est-ce que je marche, vite ou lentement?

Avec la bouche *nous mangeons** et *nous buvons.*†

Nous mangeons des pommes, des poires, des raisins, du pain, de la viande,‡ des pommes de terre et d'autres *aliments.*

Nous buvons de l'eau, du vin, de la bière, du café, du thé, du lait et d'autres *boissons.*

Mangez-vous des pommes? Les poires sont-elles bonnes à manger? Mangez-vous des pommes de terre avec la viande? Que buvez-vous? Mettez-vous du lait dans votre café? De quelle couleur est le café sans lait? Quelle est la couleur du lait? Buvez-vous du lait? Buvez-vous du thé? Buvez-vous du vin sans eau?

---

* **Je mange, il mange, nous mangeons, vous mangez, ils mangent.**

† **Je bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent.**

‡ Faire employer alternativement les articles partitifs, et écrire sur le tableau, les exemples suivants, pour bien montrer dans quel cas il faut employer *de* au lieu de *du*, etc.:

Du vin,	*de* bon vin,	*pas de* vin.
De la viande,	*de* bonne viande,	*pas de* viande.
*De l'*eau,	*de* bonne eau,	*pas d'*eau.
Des pommes,	*de* bonnes pommes,	*pas de* pommes.

Les aliments sont les choses que nous mangeons ; les boissons sont les choses que nous buvons? Donnez-moi les noms de quelques boissons, je vous prie? La limonade est-elle une boisson? Vous faites la limonade avec du citron, de l'eau et du sucre. Avec quoi faites-vous la limonade? Le lait est-il une boisson? Nous faisons le vin avec des raisins. Le vin est une boisson. Nous faisons le cidre avec des pommes. Buvez-vous du cidre?

Les pommes, les poires, les raisins sont *des fruits;* les haricots, les petits pois, les choux, les pommes de terre sont *des légumes*. La fraise est-elle un fruit? Dites-moi les noms de différents légumes, s'il vous plaît? Mangez-vous des légumes avec la viande? Les légumes sont-ils bons à manger?

EXERCICES.

1. Que f. . -vous avec — craie ? J'— sur — tableau. 2. Et que f. . -nous avec — crayon ? Nous — sur — papier. 3. Que f. . — élèves avec leurs livres ? Ils l . . 4. Que f. . -on avec — yeux ? On —. 5. Que f. . -on avec — oreilles ? On —. 6. Que f. . -vous ici ? Nous l . . , nous éc . . et nous parl . . 7. V . . -vous ce qu'il y a sur — table ? Oui, — — vois. 8. Entendez-vous quelque chose ? Non, je n'— rien. 9. Que f. . -nous avec — bouche ? Nous m . . , nous b . . et nous parl . . 10. B . . -vous du vin ? Oui, —'en bois. 11. Joseph b . . -il de la bière ? Non, il n'— b . . —. 12. Que f. . -nous avec — nez ? Nous —. 13. La rose s . . -elle bon ? Oui, — — — 14. Les fraises s . . — bon ? Oui, — — —.

15. Je ne mange pas d . . poires ; je mange d . . fraises. 16. Je mets d . . sucre et d . . lait dans mon café ; vous n'y mettez pas d . . sucre. 17. Voulez-vous d . . — viande ? Non, je ne veux pas d . . viande, 18. Avez-vous d . . l'eau ? Non, je n'ai pas d'—, mais j'ai d . . vin.

QUATORZIÈME LEÇON

Qu'est-ce que c'est? Une cuillère, une fourchette, un couteau, une assiette, une tasse, une soucoupe, une bouteille, un plat, une soupière.

Avec quoi coupons-nous la viande? Avec quoi la portons-nous à la bouche? Avec quoi mangeons-nous la soupe? Dans quoi est la soupe? Dans quoi sont les légumes? Sur quoi est la viande? Dans quoi buvons-nous le vin, l'eau? Buvons-nous à la bouteille? Non, monsieur, nous versons le vin dans un verre. Dans quoi mettons-nous le café sur la table? Dans une cafetière. Dans quoi le versons-nous? Buvons-nous aussi le thé dans une tasse? Voulez-vous une tasse de café? Mettez-vous du lait dans le café? Voulez-vous manger quelque chose?

Mettez-vous du sucre dans votre café? Oh! oui, deux gros morceaux. Et pouvez-vous me dire pourquoi? Parce que le café sucré a un meilleur *goût.* Avec quoi goûtons-nous? *Nous goûtons avec la langue.* Quel est le goût du café sans sucre? Il est *amer.* Et quel est le goût du sucre? Il est *doux.* Et quel est le goût du citron? Il est très *aigre.*

Quels sont le goût et *l'odeur* de la fraise? Elle a un bon goût et elle sent bon; son goût et son odeur sont *agréables.* Le gaz a-t-il une odeur agréable? Non, il sent très mauvais, son odeur est très *désagréable.*

Sucrez-vous la viande? Non, monsieur. Pourquoi pas? Parce que la viande sucrée a un très mauvais goût, je ne l'*aime* pas. Aimez-vous l'odeur de la rose? Oui, j'aime beaucoup l'odeur de la rose; la rose sent très bon. Aimez-vous le thé sans sucre? Aimez-vous le vin rouge? Aimez-vous à boire du lait? Non, je n'aime pas le lait, mais Georges l'aime beaucoup. Aimez-vous à sentir les violettes? J'aime beaucoup à les sentir, elles ont une odeur très agréable.

Qu'*aimez*-vous le *mieux,* le café ou le thé? J'aime mieux le thé. Prenez-vous du café noir? J'en prends, mais je ne

l'aime pas beaucoup. Qu'aimez-vous le mieux, les pommes, les poires, les pêches ou les raisins? Quelle fleur aimez-vous le mieux?

Aimez-vous le géranium? A-t-il une odeur agréable? Non, il n'est pas agréable à sentir. Pourquoi l'aimez-vous? Parce qu'il est agréable à voir; il est beau. Le pavot est-il beau? Sent-il bon? La pomme sauvage est-elle bonne à manger? Non, elle est trop aigre. Est-elle *belle*? Oui, elle est très belle. La reliure de ce livre est-elle bonne? Est-elle belle? Aimez-vous à voir des vêtements sales et déchirés? Non, je n'aime pas à en voir, ils sont trop vilains. Cette écriture est-elle belle ou *vilaine*?

EXERCICES.

Que voulez- — manger? Donnez-moi — — viande, — pommes de terre et — pain, s'il vous plaît. Voulez- — — vin? Oui, une bouteille de vin rouge, je — prie. Apportez-moi aussi — — 'eau. Donnez-moi une autre assiette. Ce vin — ' — pas bon, changez- —, — est trop aigre. Aimez- — — vin-ci? Oui, il — — goût très agréable. Ce couteau ne — pas, donnez-m'en un autre. Voici, monsieur. Cette viande — très dure, je ne p . . pas la manger. En voulez- — un autre morceau? Non, merci. Q . . fruits avez-vous? Nous avons — très — fraises; en voulez-vous? Oui, vous pouvez m'en apporter. Bien, monsieur. Les mangez- — avec — sucre? Oui, passez-moi — sucrier. C . . cuillère — trop gr . . pour manger — fraises; donnez-m'en — petite, je — prie. Voilà, monsieur. Merci.

1. Avec la fourchette. 2. On coupe la viande. 3. Dans une tasse. 4. Non, merci, je n'aime pas le sucre. 5. Non, j'aime mieux le café noir. 6. Je vous prie de me passer le pain. 7. Non, je n'aime pas ce vin. 8. Parce qu'il est aigre. 9. Oui, elle a une odeur très agréable. 10. J'aime mieux le thé. 11. Oh! oui, la langue française est très belle. 12. Non, ces livres ne sont pas beaux. 13. Parce qu'ils sont déchirés. 14. Oui, c'est vilain d'avoir de très grands pieds.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MORCEAUX ÉLÉMENTAIRES

TO THE TEACHERS.

The exercises accompanying the lessons should not only be gone over orally in the class, but also required to be written at home.

It is also advisable to have the students frequently commit some pieces to memory, especially those written for the various tenses and the conversational pieces at the end of the book.

For all other instructions the teachers will please consult the "*Notes pour les professeurs.*"

LA PENDULE ET LA MONTRE.

Une pendule est plus grande qu'une montre; la première se met dans une chambre, sur la cheminée ou contre le mur; la dernière se porte dans la poche. Une pendule est en bois, en marbre ou en bronze: une montre est en or, en argent ou en nickel. L'une et l'autre marquent les heures. Une heure contient soixante minutes, et dans chaque minute il y a soixante secondes. Vingt-quatre heures forment un jour.

Dans cette salle, il y a une pendule qui ne marche pas, elle est arrêtée, il faut la remonter; voulez-vous la remonter? Voici la clé. Mettez-la à l'heure, il est onze heures vingt. Vous la retardez; vous la mettez à onze heures précises. Ma montre va très bien; elle n'avance ni ne retarde, elle est juste. Quelle heure est-il, mademoiselle X? Il est midi moins le quart. Votre leçon commence à onze heures et elle finit à midi; elle dure une heure.

EXERCICES.

Répondre aux questions suivantes.

1. De quoi parle-t-on dans le morceau précédent? 2. Y a-t-il une pendule dans cette salle? 3. Où est-elle? 4. Avez-vous une montre? 5. Est-elle dans votre poche? 6. En quoi est cette montre? 7. Votre robe est-elle en soie? 8. En quoi est cette table? 9. Cette chaise est-elle aussi en bois? 10. Votre montre marque-t-elle les secondes? 11. Quelle heure est-il? 12. A quelle heure commence votre leçon et à quelle heure finit-elle? 13. Combien de minutes y a-t-il dans une heure.... dans une demi-heure.... dans un quart d'heure? 14. De combien d'heures se compose un jour? 15. Combien une minute contient-elle de secondes? 16. Cette pendule marche-t-elle? 17. Votre montre est-elle arrêtée? 18. Pourquoi cette pendule ne marche-t-elle pas? 19. Avec quoi remontez-vous cette pendule? 20. Cette clé est-elle en cuivre

ou en fer? 21. Le cuivre est-il un métal? 22. Pouvez-vous donner les noms de quelques métaux? 23. Votre montre avance-t-elle? 24. De combien avance-t-elle? 25. Voulez-vous la mettre à l'heure?

Faire les questions des réponses suivantes:

1. Le titre du morceau précédent est "La Pendule et la Montre." 2. Oui, monsieur, elle est plus grande. 3. Non, monsieur, elle n'est pas contre le mur. 4. Oui, monsieur, elle y est. 5. Non, monsieur, il n'en a pas. 6. Elles sont en cuir. 7. Non, elle n'est pas en nickel. 8. Elle est en laine. 9. Oui, monsieur, mes manchettes sont en toile. 10. L'un est sur la table, et l'autre sur la chaise. 11. Les uns sont rouges, les autres sont noirs. 12. Non, elle est arrêtée. 13. Parce qu'elle est cassée. 14. Oui, monsieur, je veux la remonter. 15. Avec la clé. 16. Non, elle ne retarde pas; au contraire, elle avance. 17. De dix minutes. 18. Il est deux heures précises. 19. Il y en a vingt-quatre. 20. Elle se compose de soixante minutes.

L'ANNÉE.

Voici un calendrier qui contient les trois cent soixante-cinq jours formant une année. L'année se divise aussi en douze mois et en cinquante-deux semaines.

Une semaine se compose de sept jours, qu'on appelle: Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche. Pendant six jours de la semaine nous travaillons; le septième jour, le dimanche, nous ne faisons rien. C'est un jour de repos.

Les noms des mois sont: Janvier, Février, Mars, Avril, Mai, Juin, Juillet, Août, Septembre, Octobre, Novembre, Décembre. Quelques-uns de ces mois ont trente et un jours, d'autres en ont trente et février en a seulement vingt-huit. Tous les quatre ans, février a vingt-neuf jours et l'année s'appelle bissextile.

Dans une année, il y a quatre saisons, qui sont: le printemps, l'été, l'automne et l'hiver. Mars, avril et mai sont au printemps; juin, juillet et août sont en été; septembre, octobre et novembre en automne et décembre, janvier et février en hiver.

Pouvez-vous me dire dans quelle saison nous sommes? Nous sommes en hiver. Cette saison dure jusqu'au vingt et un mars, et alors commence le printemps. Aujourd'hui c'est le quinze janvier; hier, c'était le quatorze, demain ce sera le seize. Si vous voulez voir quel est le jour de la semaine ou du mois, vous jetez les yeux sur le calendrier. Regardez: l'année dernière, en dix-huit cent quatre-vingt-six, le premier janvier était un vendredi; cette année, en dix-huit cent quatre-vingt-sept, le premier janvier était un samedi, et l'année prochaine, en dix-huit cent quatre-vingt-huit, ce sera un dimanche. Aujourd'hui, le quinze janvier est aussi un samedi et c'est pourquoi vous avez aujourd'hui la dernière leçon de cette semaine; l'école est fermée le dimanche.

Maintenant, il est midi, votre leçon est finie, vous pouvez partir, mais écrivez beaucoup d'exercices pour lundi prochain. Entendez-vous? L'heure sonne, c'est midi.

EXERCICES.

1. Combien y a-t-il de jours dans une année? 2. Comment s'appelle une année qui a trois cent soixante-six jours? 3. Quand commence l'année? 4. Quand finit-elle? 5. Quel est

le premier, le troisième, le cinquième, le huitième mois de l'année? 6. Comment s'appelle l'avant-dernier mois de l'année? 7. Quels sont les sept jours de la semaine? 8. Comment s'appelle le dernier jour de la semaine? 9. Quel jour de la semaine est-ce aujourd'hui? 10. Était-ce hier dimanche? 11. Quels jours venez-vous ici? 12. Sera-ce samedi le quinze? 13. Combien de temps restez-vous ici? 14. Combien de temps dure votre leçon? 15. Quel jour du mois sera-ce lundi prochain? 16. Quel jour du mois était-ce jeudi dernier? 17. Sera-ce demain la fin du mois? 18. Dans quelle saison sommes-nous maintenant? 19. Combien de mois dure une saison? 20. Quels sont les mois d'été? 21. Comment s'appelle la saison qui succède à l'hiver? 22. Sommes-nous au printemps? 23. Quel est le jour qui précède le dimanche? 24. Quelle heure est-il maintenant? 25. Quels jours travaillons-nous? 26. Travaillez-vous le dimanche?

---

1. Il me montre un calendrier. 2. Oui, l'année contient trois cent soixante-cinq jours. 3. C'est la douzième partie de l'année. 4. Elle se compose de sept jours. 5. C'est le premier mois de l'année. 6. Il s'appelle dimanche. 7. Il s'appelle décembre. 8. C'est novembre. 9. Il y en a trente et un. 10. Il y en a vingt-neuf. 11. Je viens ici trois fois par semaine. 12. C'était hier mardi. 13. Non, dimanche prochain ne sera pas le premier, ce sera le trois. 14. Oui, vendredi dernier c'était le vingt-cinq. 15. Il y a quatre saisons. 16. Non, nous ne sommes pas en automne, nous sommes en hiver. 17. Oui, avril est un mois de printemps. 18. La saison qui précède l'automne est l'été. 19. Le mois d'août est en été. 20. Non, l'hiver ne commence pas le premier décembre, il commence le vingt et un. 21. Oui, lundi prochain sera le cinq. 22. Non, le dimanche, je ne prends pas de leçon. 23. Parce que c'est un jour de repos.

LE JOUR ET LA NUIT.

Les vingt-quatre heures se divisent en deux parties: le jour et la nuit. Pendant le jour, il fait clair et nous pouvons voir, mais pendant la nuit, il fait noir et nous sommes obligés d'allumer le gaz, si nous voulons voir.

Vous dites qu'il ne fait pas très clair ici à présent; bien, voici une allumette, allumez le gaz, je vous prie. Maintenant le gaz brûle, il éclaire la salle. Ne vous approchez pas trop de la flamme; si vous la touchez, vous vous brûlez. La lumière est-elle suffisante, fait-il assez clair maintenant? Pouvez-vous bien voir? La lumière du gaz n'est pas très forte, aussi les grandes salles sont-elles éclairées à l'électricité qui donne une lumière plus vive et plus agréable.

La lumière du jour vient du soleil qui est dans le ciel. Regardez par la fenêtre, voyez-vous le ciel bleu au-dessus de nous? Pendant la nuit, le soleil n'est pas visible, nous ne pouvons pas le voir, mais nous pouvons voir la lune et les étoiles. Il y a tant d'étoiles qu'on ne peut les compter.

Le commencement du jour s'appelle matin, et la fin du jour s'appelle soir. Le matin, le soleil se lève; le soir, il se couche. L'endroit où se lève le soleil s'appelle est, et l'endroit où il se couche est appelé ouest.

A midi, le soleil est au sud, et le côté opposé au sud est le nord. L'est, l'ouest, le sud et le nord sont les quatre points cardinaux.

En été, le soleil se lève de très bonne heure, à trois ou quatre heures, et les jours sont longs; mais en hiver, il se lève tard, à sept heures ou encore plus tard; les jours sont alors courts.

Pendant le jour, nous travaillons. La nuit nous nous mettons au lit, nous nous couchons; le matin, nous nous levons, nous nous habillons et nous déjeunons.

EXERCICES.

1. Comment se divisent les vingt-quatre heures? 2. Quand fait-il clair? 3. Fait-il noir maintenant? 4. D'où vient la lumière du jour? 5. Où est le soleil? 6. Le soleil éclaire-t-il pendant la nuit? 7. Comment cette salle est-elle éclairée pendant la nuit? 8. Que faisons-nous pendant la nuit pour pouvoir voir? 9. Que voyez-vous dans le ciel pendant la nuit? 10. Quels sont les quatre points cardinaux? 11. Où se lève le soleil? 12. A quelle heure se lève-t-il en mars? 13. Le soleil se couche-t-il de bonne heure en été? 14. A quelle heure se couche-t-il maintenant? 15. Dans quelle saison les jours sont-ils longs? 16. Les nuits sont-elles plus longues que les jours maintenant? 17. Pouvez-vous voir s'il ne fait pas clair? 18. Quand allumons-nous le gaz? 19. Avec quoi allume-t-on le gaz? 20. Quand vous couchez-vous? 21. Dans quoi vous couchez-vous? 22. Que faites-vous le matin? 23. A quelle heure déjeunez-vous? 24. Jusqu'à quelle heure travaillez-vous? 25. Aimez-vous à travailler? 26. La lumière de la lune est-elle aussi forte que celle du soleil? 27. Quand la lune éclaire-t-elle? 28. Peut-on compter les étoiles? 29. A quel endroit se lève le soleil? 30. A quel endroit se couche-t-il? 31. A quel endroit de la salle est la table?

---

1. Non, je ne peux pas voir quand il fait noir. 2. Oui, il fait clair pendant le jour. 3. C'est le soleil. 4. Non, cette salle n'est pas éclairée à l'électricité. 5. J'allume le gaz quand il fait noir. 6. Non, il n'est pas visible pendant la nuit. 7. Il est bleu. 8. Je les vois pendant la nuit. 9. Dans le ciel. 10. A l'ouest. 11. Le matin. 12. Les jours sont aussi longs que les nuits en mars et en septembre. 13. A midi. 14. Non, le soleil se lève tard en décembre. 15. Non, je l'allume quand il fait noir. 16. Je me couche à dix heures du soir. 17. Je me lève le matin. 18. Oui, quand le gaz brûle, il éclaire. 19. Oui, la lune se lève aussi à l'est. 20. Oui, la lumière de l'électricité est plus forte que celle du gaz.

LES INTEMPÉRIES.

Le ciel est gris ; il est couvert de nuages ; il commence à pleuvoir ; il tombe de grosses gouttes de pluie. Ouvrez votre parapluie. Maintenant, l'eau du ciel ne tombe plus sur nous ; mais il fait très mauvais marcher, la rue est couverte d'eau noire ; à chaque pas que vous faites, vous salissez votre chaussure. Retournons à la maison, il fait trop mauvais temps pour sortir.

Il fait très bon dans cette chambre. Ôtons nos vêtements mouillés et mettons-en de secs. Quelle journée désagréable! Regardez ! voilà qu'il commence aussi à neiger. Des gouttes de pluie mélangées de flocons de neige tombent contre les vitres de la fenêtre. La saison est trop avancée pour avoir de la neige ; nous sommes en mai, mais il fait un temps de décembre, il fait très froid.

Asseyez-vous près du feu et chauffez-vous. Le feu est très bas. Jean ! mettez un peu de charbon sur le feu. Avez-vous chaud maintenant ? Mettez vos pieds sur le garde-feu pour les réchauffer. Avez-vous encore froid ? Non, merci, maintenant je n'ai plus froid. Ôtez vos souliers, ils sont trempés. Il est très mauvais d'avoir froid aux pieds.

Le vent est très fort. Regardez donc cet homme ! Il est obligé de tenir son chapeau avec la main. Voilà son parapluie qui est tourné à l'envers par le vent. Ce vent rend le temps encore plus désagréable ; mais il emporte aussi les nuages ; il pleut déjà moins fort.

Nous avons beaucoup de pluie, il pleut bien *souvent* et le soleil se montre très *rarement*. C'est très désagréable, on ne peut *jamais* sortir sans être mouillé et on est *toujours* obligé de prendre un parapluie. Oui, mais s'il ne pleut pas pendant un ou deux mois, c'est encore plus désagréable. Le meilleur temps, c'est quand il fait du soleil et qu'il pleut quelquefois.

EXERCICES.

1. De quelle couleur est le ciel quand il fait mauvais temps? 2. De quoi le ciel est-il couvert? 3. Pleut-il maintenant? 4. Qu'est-ce qui tombe du ciel en hiver? 5. Fait-il bon marcher quand les rues sont couvertes d'eau? 6. Que portez-vous à la main pour vous garantir de la pluie? 7. Et de quoi vous garantit une ombrelle? 8 Quel temps fait-il aujourd'hui? 9. Sortez-vous quand-il fait mauvais temps? 10. Fait-il trop chaud dans cette salle? 11. Fait-il froid dehors? 12. Dans quels mois neige-t-il? 13. Neige-t-il souvent en février? 14. Neige-t-il souvent en avril? 15. Et en août neige-t-il quelquefois? 16. Avez-vous froid? 17. Qu'est-ce qui chauffe la salle en hiver? 18. Fait-on du feu dans le poêle en été? 19. Avec quoi fait-on du feu? 20. Avec quoi nous garantissons-nous du froid? 21. D'où vient la chaleur? 22. Le soleil est-il aussi chaud en hiver qu'en été? 23. Fait-il toujours mauvais marcher quand il pleut? 24. Où vous asseyez-vous pour vous chauffer? 25. Aimez-vous à sortir quand il fait beaucoup de vent? 26. Qu'est-ce qui emporte les nuages? 27. Dans quel mois fait-il beaucoup de vent? 28. Dans quels mois mettez-vous des vêtements lourds?

1. Il est bleu. 2. Non, il ne pleut pas. 3. Les vêtements nous garantissent du froid. 4. Il fait un temps très agréable. 5. Non, il fait bon marcher. 6. Il lui dit de retourner à la maison. 7. Parce qu'il fait mauvais temps. 8. Oui, il neige quelquefois au mois de mars. 9. Non, il ne neige jamais en juillet. 10. Il fait très bon dans cette salle. 11. Dans la rue, il fait froid. 12. Pour me chauffer, je m'assieds près du calorifère. 13. On fait le feu avec du bois et du charbon. 14. Parce que le feu est très bas. 15. Il dit à Jean de mettre du charbon sur le feu. 16. Non, il n'a plus froid. 17. Parce qu'ils sont trempés. 18. Pour les sécher. 19. Ils regardent un homme qui passe dans la rue. 20. Parce que s'il ne le tient pas, le vent l'emporte. 21. En entrant dans une salle, j'ôte mon chapeau. 22. Non, en été, j'aime mieux être à l'ombre qu'au soleil.

LE PASSÉ.*

Quelqu'un frappe à la porte. — Qui a *frappé?* Allez voir qui c'est. — Ah! c'est vous. Entrez donc, je vous prie. — M. Laroche m'a *prié* de vous apporter ce paquet. — C'est bien, merci; mais ne m'avez-vous pas *apporté* une lettre de lui? — Non, il ne m'en a pas *donné;* il vous en a *envoyé* une hier. — Je n'ai *reçu* aucune lettre ni aujourd'hui ni hier. — Quand recevez-vous votre courrier? — Je le reçois généralement le matin. — A quelle heure a-t-il *mis* cette lettre à la poste? — Il met ses lettres dans la boîte en sortant de son bureau, vers les trois heures, et hier, j'ai *vu* quand il a *pris* la lettre. — Vous a-t-il *dit* le prix des livres qu'il m'envoie? — Il vous l'a *écrit*, j'ai *lu* la lettre avant de la fermer, il a *répondu* à toutes vos questions.

M. Laroche a-t-il *été* chez l'imprimeur hier? — Non, il n'a pas *voulu* y aller avant de vous avoir *vu.* — Nous y avons *été* ensemble il y a quelques jours, et il m'a *dit* de ne plus y aller sans avoir *reçu* les livres.

Mais pourquoi n'avez-vous pas *passé* la soirée avec nous hier? — Je n'ai pas *pu*, j'ai *eu* trop à faire et il a *fait* trop mauvais temps, il a *plu* jusqu'à minuit. — Nous avons *passé* une soirée bien agréable; nous avons *chanté* et *dansé* et plus tard nous avons *soupé;* les messieurs ont *bu* du vin, les dames ont *pris* du thé. — M. et Mme Duchez ont-ils *joué* du piano? — Non, ils nous ont *parlé* du voyage qu'ils ont *fait* en Italie; ils nous ont *montré* plusieurs photographies

---

* Avant de commencer la lecture de ce morceau, donner l'introduction à l'emploi du passé indéfini avec l'auxiliaire *avoir*, comme c'est indiqué dans les "*Notes pour les professeurs.*"

de Rome: mais voici midi qui sonne, je suis obligé de vous quitter. — Bien, dites à M. Laroche que je n'ai pas reçu sa lettre et que je le prie de venir me voir ce soir, s'il a le temps.

LE PASSÉ.*

(Suite.)

Où est Georges? — Il *est allé* à Lyon. — Mais quand *est*-il *parti?* — Il *est venu* ce matin nous faire ses adieux. Il n'*est resté* que quelques minutes, il n'*est* pas *entré* au salon, Charles *est venu* avec lui et ils *sont sortis* ensemble, ils *sont montés* en voiture pour aller à la gare. — *Êtes*-vous *allé* avec eux? — Non, ils *sont partis* seuls. — Je ne comprends pas ce départ. Nous *sommes allés* ensemble au théâtre, il y a quelques jours, et il ne m'a rien dit. — J'ai une lettre pour lui, elle *est arrivée* ce matin quand je *suis descendu* pour sortir.

L'adresse *est mise* en allemand et l'enveloppe *est fermée* par un cachet à la cire. — Je peux la lui envoyer par la poste. — Avez-vous sa nouvelle adresse? — Oui, elle *est écrite* sur ce morceau de papier. Mais cette lettre *est* toute sale et *déchirée.* — Elle *est tombée* de ma poche quand je *suis sorti,* elle *a été ramassée* dans la boue par un passant; je vous la laisse, envoyez-la-lui s'il vous plaît.

---

* Voir dans les "Notes pour les professeurs" l'introduction à l'emploi du passé indéfini et l'accord du participe passé avec l'auxiliaire *être.*

Il fait très chaud ici. Pourquoi les fenêtres *sont*-elles *fermées?* — Il y a tant de poussière dans la rue que nous *sommes obligés* de les fermer, mais les portes *sont ouvertes.*

La table qui est dans ce coin est très belle, par qui *a*-t-elle *été faite?* — Tous mes meubles *ont été faits* chez Lefèvre & Cie. — Mais voilà une chaise qui *est cassée.* — La domestique y *est montée* hier pour poser un grand tableau, et quand elle *est descendue* le tableau *est tombé* sur la chaise et tous deux *ont été cassés.*

Il me faut partir maintenant. — Si vous écrivez à Georges, dites-lui bien des choses de ma part.

EXERCICES.

(Mettre au passé.)

Pourquoi ne fermez-vous pas la porte? — Je ne peux pas la fermer. — Qu'est-ce que vous apportez? — Les livres de Charles; Jules ne veut pas les lire. — Vient-il aujourd'hui? — Non, il n'a pas le temps; il est très occupé: il travaille toute la journée. — Que fait-il donc? — Il écrit et étudie. Prenez-vous une leçon aujourd'hui? — Non, je ne prends pas de leçon; mon professeur va à Lyon.

Quel temps fait-il ce matin? — Il pleut. Ne sortez-vous pas? — Non, j'aime mieux rester à la maison, il fait trop mauvais temps. Êtes-vous mouillé? — Non, je tiens mon parapluie ouvert dans la rue.

Où mettez-vous votre chapeau? — Ne le voyez-vous pas? Il tombe à terre; l'entendez-vous? — Non, mais je le vois. Le voici, je vais le ramasser.

LE PASSÉ.*

(Suite.)

Je *me suis levé* ce matin à huit heures; je *me suis lavé;* je *me suis regardé* dans la glace pour me peigner, et je *me suis habillé.* — A neuf heures, je *me suis rendu* à la salle à manger.

Vous *êtes-vous mis* à table? Vous *êtes-vous assis* à votre place? Après le repas vous *êtes-vous levé?* Vous *êtes-vous promené* dans le jardin?

Jean *s'est promené* avec moi; il *s'est étendu* sur un banc pour se reposer, parce qu'il *s'est fatigué.* Il *s'est* tellement *sali* qu'il a été obligé de se changer en arrivant. Il *s'est brossé* longtemps sans pouvoir se nettoyer. Ensuite il a voulu allumer la lampe et *s'est brûlé.* — Mais, avez-vous vu Paul hier?

Oui, nous *nous sommes rencontrés* sur le boulevard vers les onze heures; nous *nous sommes promenés* jusqu'à minuit, alors, nous *nous sommes rendus* au Café-Riche, où nous *nous sommes reposés* quelques instants, puis nous *nous sommes remis* en route pour rentrer. Nous *nous sommes couchés* vers une heure.

Jean et vous, vous *êtes-vous levés* tous les deux à la même heure, vous *êtes-vous rendus* ensemble ce matin chez votre professeur de français? Après votre leçon vous *êtes-vous promenés,* ou vous *êtes-vous rendus* à la maison?

Je suis rentré seul, mais Jean est allé avec Paul; ils *se sont vus* au coin de la rue; ils *se sont salués* et *s'en sont allés* aux Champs-Elysées. En route, ils *se sont entretenus* de politique. Ils *se sont séparés* après quelques instants.

---

* Donner l'introduction au passé indéfini des verbes réfléchis comme c'est indiqué dans les "Notes pour les professeurs."

EXERCICE.

(Mettre au passé.)

Je déjeune à huit heures, je prends une tasse de café et je mange un bifteck (je ne bois pas de vin à déjeuner) ; ensuite, je sors. Je vais à mon bureau où j'écris des lettres. J'en reçois quelquefois un grand nombre, mais j'y réponds toujours.

Plus tard, mon professeur vient et me donne une leçon. Il s'assied près de la fenêtre et met ses livres sur la table. Il commence la leçon. Il lit mes exercices et en corrige les fautes. Il me fait des questions et quand je ne peux pas y répondre, il se fait la même question à lui-même, en y répondant. Quand il part, il me salue (nous nous saluons toujours) et sort, le chapeau à la main.

A midi, nous nous mettons à table. Nous mangeons très bien. Après le repas, nous nous levons, nous portons quelques chaises dans le jardin et là, à l'air, nous prenons notre café.

Mais, quand il fait froid ou qu'il pleut, vous ne pouvez pas faire cela. Vous ne vous asseyez pas dans le jardin, vous ne sortez pas, vous restez chez vous, vous passez la journée à la maison.

Jean et Paul viennent me voir l'après-midi. Ils n'entrent pas au salon, mais passent à la bibliothèque où ils lisent et écrivent. Ils ne restent que jusqu'à six heures. Ils ne veulent pas dîner avec nous et ils partent quand nous nous mettons à table.

LE FUTUR.*

Êtes-vous très occupé aujourd'hui ? Non, aujourd'hui, je n'ai rien à faire, mais demain, j'*aurai* beaucoup de travail,

* Donner l'introduction indiqué dans les " Notes pour les professeurs."

je *serai* occupé toute la journée. Qu'au*rez*-vous à faire? Je me lève*rai* de bonne heure; à neuf heures du matin je prend*rai* une leçon; ensuite, j'écri*rai* des exercices et je li*rai* quelques pages d'un livre que mon professeur m'a donné.

Mais que *ferez*-vous ensuite, reste*rez*-vous à la maison, ne dîne*rez*-vous pas chez nous?

Si, je dîne*rai* chez vous, je *viendrai* à midi; après le déjeuner, j'*irai* chez le peintre Duval.

Si vous venez avec moi vous *verrez* aussi le tableau qu'il a commencé. Vous *pourrez* m'y attendre ou aller à la matinée.

Nous *irons* au théâtre ce soir, si vous voulez. Nous *pourrons* retenir nos places à l'avance, et, pendant les entre-actes, nous sorti*rons* prendre l'air. Après la représentation, nous retourne*rons* chez vous, où nous soupe*rons* légèrement. De cette manière, nous passe*rons* une soirée très agréable.

Oui, mais je ne *pourrai* pas le faire, car j'attends M. Collard qui passera la soirée avec nous.

Eh bien, vous lui *enverrez* un mot qu'il *recevra* avant midi. Vous lui *direz* de venir après-demain.

Cela *sera* bien préférable pour lui aussi, parce qu'il *aura* plus de temps, il *pourra* venir dans l'après-midi.

Oui, mais il ne *viendra* pas seul, il amène*ra* sa femme.

Nous ne pouvons pas leur dire de remettre leur visite, j'aime mieux aller au théâtre une autre fois. C'est bien, nous *irons* après-demain, si vous voulez. Est-ce que M. et Mme Collard reste*ront* en ville tout l'été? Non, ils *iront* à la campagne pour un mois, et ils recommence*ront* leurs cours en automne. Dans cette saison-là, il y *aura* beaucoup de personnes qui *voudront* prendre des leçons de français et d'autres qui prend*ront* des leçons d'espagnol.

EXERCICE.

(Mettre au futur l'exercice de la page 63.)

LES ANIMAUX.

Tous les êtres sont animés ou inanimés.

Les êtres animés, qui sont l'homme et les animaux, peuvent se mouvoir,* ils vivent. Pour vivre ils sont obligés de respirer, de manger et de boire; sans air et sans nourriture, ils ne peuvent pas vivre, ils meurent.

Les êtres vivants ont des sens; l'homme et la plupart des animaux en ont cinq, ce sont: la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher. Les organes de la vue sont les yeux, ceux de l'ouïe sont les oreilles, l'odorat réside dans le nez, le siège du goût est dans la langue et le palais, le toucher se répand sur tout le corps.

Par les cinq sens, nous nous apercevons de l'existence des choses. La vue nous indique la couleur, la forme, la dimension, la place, la position des objets. Par l'ouïe, nous percevons les différents sons. Par le toucher, nous sentons le froid de la glace, la chaleur du calorifère, une douleur quand nous nous brûlons; nous nous apercevons si une chose est molle ou dure.

On divise les animaux en classes, dont les principales sont: les quadrupèdes, les oiseaux, les poissons, les reptiles, les amphibies et les insectes.

Les quadrupèdes vivent sur la terre, ils ont quatre pattes pour marcher, courir et sauter; leur corps est couvert de poils. Voici quelques quadrupèdes: le cheval, le bœuf, la vache, l'âne, le mouton, le chien, le chat, qui sont des animaux domestiques; le lion, le tigre, l'ours, l'hyène, le loup, le renard, qui sont des animaux sauvages.

Les oiseaux vivent sur la terre et en l'air, ils ont, outre leurs deux pattes, deux ailes, avec lesquelles ils volent. A la

---

* Inutile d'enseigner la conjugaison du verbe mouvoir; mais faire beaucoup de questions avec vivre, mourir, vivant, mort, etc., dans le genre des suivantes: "Victor Hugo vit-il encore ou est-il mort? Depuis combien de temps est-il mort? Longfellow est-il encore en vie? Quand a-t-il vécu?"

place d'une bouche, ils ont un bec ; leur corps est couvert de plumes. Voici les noms de quelques oiseaux : la poule, le canard, le dindon, l'oie, le paon, — l'aigle, l'autruche, le hibou, l'hirondelle, le moineau.

L'homme et ces deux espèces d'animaux ont le sang rouge et chaud, et un cœur qui le fait circuler. Ils ont des poumons pour respirer et un estomac pour digérer la nourriture. Si ces organes fonctionnent bien, l'homme ou l'animal est en bonne santé ; dans le cas contraire, il est malade.

Les poissons vivent dans l'eau ; ils n'ont ni pattes ni ailes, ils ont des nageoires et se meuvent en nageant ; leur corps est couvert d'écailles.

Le principal reptile est le serpent qui n'a pas de pattes et qui rampe sur la terre.

La grenouille est un animal amphibie c'est-à-dire qui vit dans l'eau et sur la terre.

L'abeille, qui produit le miel, et le ver à soie, qui donne la soie, sont des insectes utiles ; la mouche et le moustique sont, au contraire, nuisibles.

EXERCICES.

1. Les plantes sont-elles animées ? 2. Qu'est-ce que les animaux sont obligés de faire pour vivre ? 3. Qu'arrive-t-il, si nous n'avons pas de nourriture ? 4. Qu'arrive-t-il, si je laisse tomber ma montre ? 5. Les plantes peuvent-elles exister sans eau ? 6. Quels sont les cinq sens ? 7. Quels sont les organes des cinq sens ? 8. De quoi nous apercevons-nous par chacun des cinq sens ? 9. Quelles sont les principales classes d'animaux ? 10. Comment s'appellent les principaux animaux domestiques ? 11. Quelle est leur utilité ? 12. Quel est l'animal sauvage qui ressemble à un gros chien ? 13. Quelles sont les principales différences entre les oiseaux et les quadrupèdes ? 14. Quel est le plus grand des oiseaux ? 15. Est-il utile ? 16. Comment s'appelle le petit oiseau gris et brun que vous

voyez dans la rue? 17. Quel oiseau domestique a le plus beau plumage? 18. Quels sont les organes de la digestion et de la respiration? 19. Votre santé est-elle bonne? 20. Qu'est-ce que c'est que le poisson? 21. Comment se meut le serpent? 22. La grenouille marche-t-elle? 23. Quelle est l'utilité de l'abeille et du ver à soie.

L'HOMME.

L'homme est supérieur à tous les animaux.

Bien des animaux ont le sens de la vue, de l'odorat, ou de l'ouïe plus perfectionné que l'homme, mais celui-ci a le cerveau plus développé. Avec le cerveau, qui est dans la tête, nous pensons.

Quand nous parlons, nous avons dans la pensée ce que nous voulons dire, nous y avons l'idée. Nous pensons à des personnes ou à des choses absentes, nous les voyons dans l'esprit. Si une personne pense beaucoup et bien, on dit qu'elle est intelligente ou qu'elle a de l'esprit.

Les personnes intelligentes apprennent facilement; vous apprenez le français très vite, parce que vous êtes intelligent. Vous avez appris à parler et à comprendre le français.

Quand nous avons bien appris une chose, nous la savons; vous savez compter en français, vous l'avez appris dans la sixième leçon. Vous m'avez dit votre nom, je sais comment vous vous appelez.*

Nous ne retenons pas toutes les choses que nous apprenons; il y en a qui nous sortent de la tête, nous les oublions. Vous avez appris beaucoup de mots français, mais vous avez oublié le genre de quelques-uns.

Chez l'homme, les sensations et les sentiments sont plus développés que chez les animaux.

---

* Le but de ce morceau est d'introduire quelques mots abstraits comme: penser, désirer, craindre, etc. Il faut donc exercer l'élève surtout dans l'emploi de ces mots.

Nous éprouvons de l'admiration pour la beauté, nous avons de la répugnance pour la laideur.

Si nous aimons une chose, nous éprouvons le désir de la posséder; et si nous ne pouvons pas la posséder maintenant, nous espérons que notre désir sera satisfait dans l'avenir. Vous désirez apprendre le français maintenant et vous espérez que l'année prochaine vous le parlerez couramment.

Si nous pensons que quelque chose de désagréable va nous arriver, nous éprouvons de la crainte. Un élève, qui n'a pas écrit ses exercices, craint les observations du professeur. Si nous sommes obligés de rester dans la ville toute l'année, nous craignons l'arrivée des chaleurs.

Vous éprouvez du plaisir en vous apercevant de choses agréables. Il vous est agréable de savoir que vous avez fait beaucoup de progrès, et quand votre professeur vous dit que votre exercice est bien fait, vous en êtes content, vous éprouvez du plaisir. Si quelque chose de désagréable vous arrive, vous en êtes fâché. Quelquefois, il fait très mauvais temps et vous ne pouvez venir à l'école; cela vous est désagréable, car vous aimez vos leçons et vous êtes fâché de les manquer.

EXERCICES.

1. L'homme est-il supérieur aux animaux en toutes choses? 2. Citez un oiseau qui a la vue très forte et un quadrupède domestique qui a l'odorat très développé. Où est le siège de la pensée? 4. Pensez-vous à votre leçon quand vous n'êtes pas en classe? 5. A quoi pensez-vous pendant la leçon? 6. Peut-on parler correctement sans penser? 7. Qu'êtes-vous obligé de faire pour savoir une chose? 8. Qu'apprenez-vous ici? 9. Où vont les enfants pour apprendre à lire et à écrire? 10. Savez-vous les noms de vos professeurs? 11. Savez-vous nager? 12. Un enfant sait-il lire sans l'apprendre? 13. Peut-il lire sans voir? 14. Savez-vous en quelle année Christophe Colomb est mort? 15. L'avez-vous su? 16. L'avez-vous oublié? 12. L'avez-vous appris à l'école? 18. Quel sentiment

éprouvez-vous en regardant un beau tableau? 19. Et qu'éprouvez-vous en voyant un animal mort? 20. Désirez-vous être très riche? 21. Espérez-vous l'être dans l'avenir? 22. Ne craignez-vous pas de prendre froid, si vous sortez sans manteau? 23. Pourquoi ne vous asseyez-vous pas près du calorifère; craignez-vous de vous brûler? 24. Les chats craignent-ils l'eau? 25. Qu'éprouvez-vous quand votre professeur vous dit que vous parlez très bien le français? 26. Êtes-vous content de voir arriver la fin de la leçon? 27. Êtes-vous fâché de quitter la ville en été?

L'INVITATION.

A. — Voulez-vous venir avec moi à Paris?

B. — Avec beaucoup de plaisir. Je n'ai jamais visité cette ville, et ayant toujours eu le désir de voir la belle capitale de la France,* je ne veux pas quitter ce pays, sans avoir été à Paris.

A. — Eh bien! nous irons demain, si cela vous est agréable.

B. — Très bien, cette idée me plaît beaucoup; nous pourrons y rester une semaine et aller ensuite au Havre, où nous prendrons le bateau pour Londres; la traversée de la Manche, par un beau temps, est très agréable.

A. — Peut-on aller jusqu'à Londres en bateau?

B. — Oui, il y a un bateau à vapeur qui fait ce service une fois par semaine.

---

* Pays: la France, l'Angleterre, l'Allemagne, la Russie, l'Autriche, l'Italie, l'Espagne, les États-Unis, le Mexique, le Brésil.

Villes: Paris, Londres, Berlin, Saint-Pétersbourg, Vienne, Rome, Madrid.

Montagnes: les Alpes, les Pyrénées, les Montagnes Rocheuses, la Cordillère des Andes.

Rivières: la Seine, la Tamise, le Rhin, le Danube.

A. — Un voyage sur la Tamise me plaira beaucoup; on m'a dit que la perspective est très belle.

B. — N'irons-nous pas en Suisse, avant de partir pour Londres? Je n'ai jamais vu de hautes montagnes comme les Alpes.

A. — Je ne sais pas si nous aurons le temps d'y aller, je crains d'être obligé d'abréger mon voyage.

B. — A quelle heure partirons-nous demain? Avez-vous un indicateur?

A. — En voilà un.

B. — Voyons, voulez-vous prendre le train express de huit heures quarante-cinq du matin? Nous arriverons à midi trente-cinq à Paris.

A. — Je pense que c'est une bonne heure, nous aurons le temps de déjeuner et de voir un peu Paris demain.

B. — Eh bien! je vous prendrai chez vous à huit heures; faites vos préparatifs aujourd'hui, pour être prêt demain matin.

A. — C'est cela. Je vous laisse maintenant, j'ai encore beaucoup à faire. A demain.

B. — Au revoir.

EXERCICES.

Remplacer les tirets par les mots qu'exige le sens.

M. A. et M. B., en voyageant, se rencontrent à Lille, — du nord — — France. Après avoir — de différents sujets, M. A. invite M. B. — — avec lui à Paris. M. B., qui n'a jamais — cette ville, est très content — pouvoir faire ce petit — d'agrément. — pensent se rendre à Londres, en — par le Havre. M. B. désire aussi — la Suisse, mais son ami — de ne pas avoir le temps d'y aller. Ils se séparent pour faire leurs —.

1. Quel est le titre du morceau précédent? 2. Pourquoi est-il intitulé ainsi? 3. Où sont les messieurs dont on parle? 4. Y demeurent-ils? 5. Y sont-ils de passage? 6. A quoi l'un invite-t-il l'autre? 7. M. B. accepte-t-il cette invitation? 8. Pourquoi accepte-t-il? 9. Qu'est-ce que c'est que Paris? 10. Citez les principaux pays d'Europe, avec leurs capitales? 11. Quels sont les peuples habitant les pays que vous avez cités? 12. Quels pays habitez-vous? 13. Combien de temps MM. A. et B. pensent-ils rester à Paris? 14. Où iront-ils ensuite et comment voyageront-ils? 15. Que pensent-ils d'un voyage sur la Tamise? 16. Qu'a-t-on dit à M. A. au sujet des bords de la Tamise? 17. Pourquoi ces messieurs n'iront-ils pas en Suisse? 18. M. A. espère-t-il pouvoir voyager encore longtemps? 19. Que font-ils pour savoir à quelle heure ils pourront partir? 20. Quel train prendront-ils? 21. Combien de temps resteront-ils en route? 22. Pourquoi préfèrent-ils partir le matin? 23. Où se donnent-ils rendez-vous pour le départ? 24. Continuent-ils leur conversation encore longtemps? 25. Pourquoi se séparent-ils?

LE DÉPART.

A. — Ah! vous voilà; vous êtes un peu en avance, il n'est que sept heures.

B. — C'est que j'aime mieux être en avance qu'en retard, je n'aime pas à attendre ni à faire attendre.

A. — Avez-vous déjà pris votre café?

B. — Oh! oui, il y a plus d'une demi-heure. Je n'ai pas bien dormi cette nuit; je me suis levé de très bonne heure et j'ai envoyé mes malles à la gare. Avez-vous fait les vôtres?

A. — Les voilà.

B. — Dans ce cas, je vais faire venir une voiture.

A. — S'il vous plaît. En attendant, je ferai encore un paquet des quelques objets que je n'ai pu mettre dans mes malles.

B. — La voiture attend devant la porte.

A. — Dites au cocher de venir chercher les bagages. — Où est mon chapeau ? Je ne le vois pas.

B. — Regardez dans l'armoire.

A. — Il n'y est pas.

B. — L'avez-vous cherché dans l'autre chambre ?

A. — Non, pas encore.

B. — Eh bien ! regardez s'il y est. — L'avez-vous trouvé ?

A. — Oui, je l'ai trouvé sur la table.

B. — Voilà ! nous pouvons monter.

A. — Combien le cocher demande-t-il pour cette course ?

B. — Voilà le tarif, c'est un franc cinquante centimes chaque personne, et vingt-cinq centimes par colis ; nous aurons donc à payer trois francs soixante-quinze en tout.

A. — Dans ce cas, je lui donnerai quatre francs ; il aura vingt-cinq centimes de pourboire.

Nous voici à la gare. Voulez-vous faire porter nos malles dans la salle des bagages pendant que je prendrai les billets ?

B. — Oui, je veux bien.

A. — Où est le guichet ? Oh ! je le vois. — Deux premières pour Paris.

L'employé. — Quarante-deux francs cinquante.

A. — Maintenant nous pouvons faire enregistrer nos bagages. — Combien pèsent nos malles ?

B. — Quarante-cinq kilos, plus ou moins.

A. — Alors nous n'avons pas d'excédent, nous n'avons que dix centimes à payer pour le bulletin.

B. — Entrons dans la salle d'attente.

A. — Quelle heure est-il ?

B. — Il est huit heures et demie.

A. — Les portes sont ouvertes, nous pouvons **monter dans** le train.

EXERCICES.

Le jour — départ, M. B. n'ayant — bien — pendant — nuit, se lève de — heure et arrive chez son ami, M. A., à sept heures — matin. Celui-ci finit — préparatifs ; il a déjà fait ses malles, et fait maintenant un paquet des — qu'il n'a pu y —. Pendant ce temps, M. B. va — une voiture. Au moment du — M. A. ne peut pas — son chapeau, il — cherche et finit par — trouver dans — autre —. Ils font mettre — — sur la voiture et se rendent à la —. M. A. prend les — et M. B. s'occupe des —. Les bagages enregistrés, ils — dans la salle d'attende et à huit heures et demie, ils — dans le train pour Paris.

---

1. M. B. est-il en retard pour le rendez-vous ? 2. Aimez-vous à attendre une personne qui ne vient pas ? 3. Faites-vous attendre quelquefois votre professeur ? 4. A quelle heure M. B. a-t-il pris son café ? 5. Comment M. B. a-t-il passé la nuit ? 6. Est-il resté couché tard ? 7. Que demande-t-il d'abord à M. A. ? 8. Que répond ce dernier ? 9. M. B. reste-t-il avec son ami pendant que celui-ci finit ses préparatifs ? 10. Que fait-il ? 11. A quoi M. A. est-il occupé pendant l'absence de son ami ? 12. Qu'annonce M. B. à son retour ? 13. Ces messieurs sont-ils prêts maintenant à partir ? 14. Pourquoi ne partent-ils pas tout de suite ? 15. Finit-il par retrouver son chapeau ? 16. Où l'a-t-il trouvé ? 17. De quoi parlent ces messieurs, en allant à la gare ? 18. Y vont-ils à pied ? 19. De quoi s'occupe chacun de ces messieurs, quand ils sont à la gare ? 20. Où prend-on ses billets ? 21. Quel est le poids de leurs bagages ? 22. Où passent-ils pour attendre le départ du train ? 23. A quelle heure **montent-ils dans** le train ?

L'ARRIVÉE.

A. — Nous approchons de Paris. Regardez, voici les fortifications. Dans un quart d'heure nous serons à la gare du Nord.

B. — Alors, préparons nos couvertures et nos valises.

A. — Pendant que je m'occupe des bagages, procurez-vous une voiture.

Le train s'arrête ; descendons. — Faisons porter nos bagages sur la voiture. — Cocher, conduisez-nous au Grand-Hôtel. — Le cocher vous a-t-il remis le bulletin pour voir le tarif ?

B. — Non, il ne m'a rien donné.

A. — Alors demandez-le-lui, ou bien il vous fera payer un prix trop élevé.

B. — Le cocher s'arrête. Sommes-nous déjà arrivés ?

A. — Oui, descendons. — Avez-vous une chambre à deux lits ?

L'employé de l'hôtel. — Oui, monsieur, au premier étage.

A. — Pouvons-nous monter la voir ?

L'employé. — Oui, monsieur. Ces messieurs veulent-ils prendre l'ascenseur ?

A. — Je n'aime pas cette chambre. Elle n'est pas claire.

B. — Où donne cette fenêtre ?

L'employé. — Sur une cour intérieure.

A. — N'avez-vous pas de chambre libre sur le devant de la maison ?

L'employé. — Si, nous en avons une. Ces messieurs désirent-ils la voir ?

A. — S'il vous plaît. — Eh bien, j'aime mieux cette chambre-ci. Qu'en pensez-vous, monsieur B. ?

B. — Elle me plaît assez.

A. — Quel en est le prix ?

L'employé. — C'est dix francs par jour.

A. — C'est bien, nous retenons cette chambre. Faites monter nos bagages, s'il vous plaît.

B. — A quelle heure sont les repas ?

L'employé. — Le déjeuner, de dix à deux, et la table d'hôte, à six heures et demie.

A. — Où est la salle à manger ?

L'employé. — Ces messieurs n'ont qu'à descendre au rez-de chaussée.

Le maître d'hôtel. — Veuillez entrer par ici, messieurs.

Le garçon. — Voilà la carte.

A. — Voyons ce qu'il y a de bon à manger. Aimez-vous l'omelette ?

B. — Oui, mais je préfère des œufs sur le plat.

A. — Et ensuite, un bon bifteck, n'est-ce pas ?

B. — Oui, parfaitement.

A. — Garçon, une omelette, deux œufs sur le plat, et deux bons biftecks.

Le garçon. — Quel vin prennent ces messieurs ?

A. — Une demi-bouteille de Saint Julien.

Le garçon. — Ces messieurs désirent-ils du dessert ?

A. — Oui, quelques poires. — Nous prenons du café, n'est-ce pas.

B. — Oui, je prendrai volontiers une tasse de café noir.

A. — Garçon, donnez-nous l'addition.

Le garçon. — Voici, messieurs.

B. — Bien. — Avez-vous payé ?

A. — Oui, tout est réglé.

B. — Alors partons.

A. — Maintenant, voulez-vous visiter un peu la ville ?

B. — Avec beaucoup de plaisir, et comme vous êtes déjà venu à Paris, vous serez le guide.

A. — C'est cela.

EXERCICES.

Après un court —, les messieurs dont nous avons — dans les morceaux —, arrivent — Paris et débarquent à — gare — Nord. Ils — une voiture et se font conduire — Grand Hôtel. En route M. A. demande à M. B. si le cocher lui a — son bulletin; sur — réponse négative de ce dernier, M. A. — dit de le réclamer. — arrivent — Grand-Hôtel et demandent — chambre. Celle qu'on — montre ne leur plaît pas parce qu'elle donne sur la cour; ils en préfèrent une sur le — de l'hôtel. — descendent ensuite à la salle à manger où ils —. M. A. — une omelette et un bifteck et M. B. commande deux œufs sur le — et — bifteck; ils — une demi- — de Bordeaux, et ensuite — prennent — tasse — — —. Après avoir —, ils règlent — dépense et sortent pour aller se promener dans Paris.

---

1. Que voient nos voyageurs en approchant de Paris? 2. Que font-ils avant de descendre? 3. De quoi s'occupe chacun d'eux, quand ils sont descendus? 4 Où se font-ils conduire et que font-ils de leurs bagages? 5. De quoi parlent-ils pendant le trajet de la gare à l'hôtel? 6. Les voyageurs sont-ils restés longtemps en voiture? 7. Quel mot nous indique cela? 8. A qui s'adressent-ils à l'hôtel et que demandent-ils? 9. Que désirent-ils faire avant de retenir leur chambre? 10. Comment montent-ils à l'étage supérieur? 11. Que pensent-ils de la première chambre qu'on leur montre? 12. Où est située cette chambre? 13. Où est située la chambre qu'ils prennent? 14. Que demandent-ils au sujet des repas? 15 Où se rendent-ils pour prendre une collation? 16. Comment savent-ils ce qu'il y a à manger? 17. Que mangent-ils et que boivent-ils? 18. Que demandent-ils au garçon, après avoir fini leur repas? 19. Que font-ils ensuite? 20. Où vont-ils? 21. Pourquoi M. A. sera-t-il le guide?

PROMENADE DANS PARIS.

A. — Quel beau temps ! Promenons-nous un peu sur les boulevards. — Nous voici sur le boulevard des Capucines.

B. — Quelle foule sur les trottoirs et que de voitures et d'omnibus sur la chaussée !

A. — Aimez-vous à regarder les étalages des magasins ? — Voici un bel assortiment de chapeaux, dans la vitrine de ce chapelier. — Voilà un tailleur. Comment trouvez-vous cette étoffe grise pour un vêtement complet ?

B. — Je ne l'aime pas, elle est trop claire.

A. — Regardez comme les dames s'arrêtent devant le magasin de cette modiste, pour y admirer les beaux chapeaux.

B. — Arrêtons-nous pour voir l'étalage de ce bijoutier. Que de beaux bijoux !

A. — Oh ! la belle bague montée d'un diamant magnifique.

B. — Voulez-vous entrer avec moi dans ce magasin de ganterie, j'ai besoin d'une autre paire de gants ; ceux-ci sont déchirés.

Le commis. — Que puis-je vous montrer ?

B. — Je voudrais acheter une paire de gants.

Le commis. — Voulez-vous des gants de peau ?

B. — Oui, monsieur.

Le commis. — Voilà des gants de chevreau d'une excellente qualité.

B. —Quel en est le prix ?

Le commis. — Ils coûtent sept francs la paire.

B. — C'est trop cher.

Le commis. — En voici d'une qualité un peu inférieure.

B. — Combien ceux-ci ?

Le commis. — Cinq francs. Nous en avons qui sont bien meilleur marché, mais il ne sont pas si bons.

B. — Bien, je vais prendre cette paire-ci.

Le commis. — Voilà, monsieur. Voulez-vous payer à la caisse, s'il vous plaît.

Le caissier. — Merci, monsieur.

B. — Nous voilà de nouveau dans la rue. — Où allons-nous maintenant ?

A. — Il est bientôt six heures. Retournons à l'hôtel pour le dîner.

B. — C'est cela ; et que ferons-nous après dîner ?

A. — Nous irons passer la soirée au Théâtre-Français, si vous le voulez.

B. — Avec plaisir.

EXERCICES.

Dans — morceau que — venons de lire, MM. A. et B. — promènent sur — —. Ils trouvent qu'il — bien beau, et pensent que leur — sera très agréable. Ils — les beaux étalages — magasins et admirent surtout celui d'un —. Ils — ensuite dans un magasin pour — une paire de gants, car M. B., qui a — les siens, veut en acheter de neufs. Il — examine de différentes qualités et en achète une — d'un prix moyen. Il paie à la —.

Ils sont de nouveau dans la rue ; mais comme il est près de six —, ils ne continuent — leur — et se — à leur — pour dîner.

Ils veulent — la soirée au Théâtre-Français.

---

1. Comment emploient-ils la première après-midi à Paris ? 2. Où commencent-ils leur promenade ? 3. Quel temps fait-il ? 4. Que voient-ils sur les trottoirs et sur la chaussée ? 5. Devant quelle vitrine s'arrêtent-ils d'abord ? 6. Que demande

M. A., en regardant l'étalage d'un tailleur ? 7. Comment M. B. trouve-t-il cette étoffe ? 8. Quel est l'étalage qui attire surtout les regards des dames ? 9. Que voient-ils de très beau dans la vitrine d'un bijoutier ? 10. A quoi pense M. B. en arrivant devant un magasin de gants ? 11. Pourquoi a-t-il besoin de gants neufs ? 12. En quel état sont ses gants ? 13. En quel état est votre livre ? 14. A qui parle-t-il après être entré dans le magasin et que dit-il ? 15. Quelle sorte de gants veut-il acheter ? 16. Que fait le commis en lui parlant ? 17. Pourquoi M. B. n'achète-t-il pas la première paire qu'on lui montre ? 18. Quelle est la différence entre les trois sortes de gants dont on parle ? 19. Quelle paire prend-il enfin ? 20. Que fait-on avant d'acheter une chose, et que fait-on après l'avoir achetée ? 21. Que font-ils après avoir payé ? 22. Prolongent-ils leur promenade ? 23. Pourquoi pas ? 24. Que pensent-ils faire après dîner ?

PROMENADE DANS PARIS.

(Suite.)

B. — De quel côté commençons-nous notre promenade aujourd'hui ?

A. — Allons de ce côté-ci. — Voici l'Opéra.

B. — Quel beau monument !

A. — Approchons-nous pour mieux voir les statues.

B. — Quand ce bâtiment a-t-il été érigé ?

A. — On l'a inauguré en 1874.

A. — Entrons dans ce café, j'ai soif. Ne voulez-vous pas prendre un verre de bière ?

B. — Si, je veux bien.

A. — Ne préférez-vous pas le vin ?

B. Oh ! non, j'aime mieux la bière.

A. — Dans ce cas, je ferai comme vous. — Asseyons-nous dehors, il fait trop chaud à l'intérieur. — Désirez-vous manger quelque chose ?

B. — Non, merci, je n'ai pas faim.

A. — Garçon, servez-nous deux verres de bière.

B. — Avez-vous réglé ?

A. — Oui, tout est payé.

B. — Avez-vous de la monnaie, car nous en aurons besoin ?

A. — Non, je n'ai que des billets de banque. — Garçon, pouvez-vous me faire changer ce billet de 100 francs et m'apporter une vingtaine de francs de petite monnaie ?

Le garçon. — Parfaitement, monsieur.

A. — Continuons maintenant notre promenade. — Prenons l'avenue de l'Opéra.

B. — Je commence à être fatigué. Ne voulez-vous pas prendre une voiture ?

A. — Voilà un fiacre, prenons-le. — Cocher, votre numéro, s'il vous plaît.

Le cocher. — Le voilà, monsieur.

A. — Nous vous prenons à l'heure, conduisez-nous au Louvre. — Nous voici dans la rue de Rivoli. Les grands magasins de nouveautés du Louvre sont dans ce grand bâtiment à gauche. — Ce beau monument à droite est le palais du Louvre qui a été longtemps la résidence des rois de France, mais qui est maintenant un musée de peinture et de sculpture. — Cocher, prenez le quai jusqu'au Pont-Neuf que vous passerez pour nous mener à la Cité.

Le cocher. — Bien, monsieur.

A. — Nous verrons l'église Notre-Dame, et de là, en passant par le boulevard Saint-Germain, sur la rive gauche de la Seine, nous nous rendrons à l'Hôtel des Invalides, pour y voir le tombeau de Napoléon. Nous aurons le temps de rentrer en traversant les Champs-Elysées.

B. — C'est cela, nous aurons bien employé notre journée.

EXERCICES.

Le lendemain de leur —, nos deux amis continuent à — les différents points intéressants de Paris. Leur — étant situé — le boulevard des Capucines, ils se trouvent en — de temps devant l'Opéra, situé — la place qui porte — nom. Ils —'— arrêtent pour — cet édifice splendide et s'en approchent pour mieux — les — magnifiques qui l'embellissent.

Ils — soif et entrent dans — — du boulevard pour — un verre de bière. Ils s'asseyent dehors, pensant qu'il — trop chaud — les salles. N'ayant pas —, ils ne mangent rien, mais se remettent en route après avoir — — un billet de cent francs.

Etant un peu —, ils prennent un fiacre — se trouve près de là. Ils se font — d'abord au Louvre, ils — ensuite le Pont-Neuf, et — la cathédrale de Notre-Dame; puis, — passant — le boulevard Saint Germain, ils vont à l'Hôtel des Invalides, et enfin, rentrent chez eux en — les Champs-Elysées.

---

1. Que voient nos voyageurs en recommençant leur promenade? 2. Avec quel sentiment regardent-ils ce beau monument? 3. Depuis combien de temps l'Opéra est-il fini? 4. A quoi M. A. invite-t-il son ami? 5. Que veulent-ils faire au café? 6. Pourquoi veulent-ils boire? 7. Que boivent-ils? 8. Où se placent-ils? 9. Pourquoi ne veulent-ils rien manger? 10. Qu'est-ce que M. A., prie le garçon de faire du billet de cent francs? 11. De quoi pensent-ils avoir besoin pendant la promenade? 12. Quelle rue prennent-ils après être sortis du café? 13. Comment vous sentez-vous après avoir beaucoup marché? 14. Comment continuent-ils leur promenade sans se fatiguer? 15. Que demandent-ils au cocher en montant dans la voiture? 16. Prennent-ils le fiacre à la course? 17. Où se

font-ils conduire d'abord ? 18. Où est le Louvre ? 12. Dites-nous quelque chose sur le palais du Louvre. 20. Quel monument visitent-ils ensuite et comment s'y rendent-ils ? 21. Que verront-ils à l'Hôtel des Invalides ? 22. Quel chemin prendront-ils pour rentrer chez eux ? 23. Comment trouvez-vous le voyage fait par nos deux voyageurs ? 24. Pensez-vous pouvoir, un jour, voir de vos propres yeux, tout ce dont nous avons parlé ? 25. Espérez-vous visiter alors l'école Berlitz de Paris ?

FIN DU PREMIER LIVRE.



TABLEAU SYNOPTIQUE DES FORMES VERBALES EMPLOYÉES DANS CE LIVRE

Infinitif :	I. march**er**	II. fin**ir**	III. rec**evoir**	IV. vend**re**
Participe Présent :	march**ant**	fin**issant**	rec**evant**	vend**ant**
Présent :	je march**e** il march**e** nous march**ons** vous march**ez** ils march**ent**	je fin**is** il fin**it** nous fin**issons** vous fin**issez** ils fin**issent**	je reç**ois** il reç**oit** nous rec**evons** vous rec**evez** ils reç**oivent**	je vend**s** il vend nous vend**ons** vous vend**ez** ils vend**ent**
Passé :	j'ai march**é** il a " nous avons march**é** vous avez " ils ont "	j'ai fin**i** il a " nous avons fin**i** vous avez " ils ont "	j'ai reç**u** il a " nous avons reç**u** vous avez " ils ont "	j'ai vend**u** il a " nous avons vend**u** vous avez " ils ont "
Futur :	je marcher**ai** il marcher**a** nous marcher**ons** vous marcher**ez** ils marcher**ont**	je finir**ai** il finir**a** nous finir**ons** vous finir**ez** ils finir**ont**	je rec**evrai** il rec**evra** nous rec**evrons** vous rec**evrez** ils rec**evront**	je vendr**ai** il vendr**a** nous vendr**ons** vous vendr**ez** ils vendr**ont**
Autres verbes se conjuguant de la même manière :	ceux terminés par **er** excepté ceux indiqués au tableau suivant	garantir, salir	apercevoir	étendre, répandre, répondre, rendre, descendre, attendre.

* Après avoir fini ce livre le professeur devra donner plusieurs dictées en employant les formes verbales déjà apprises. L'élève se reportera aux tableaux synoptiques pour mieux se familiariser avec ces formes.

Infinitif	Présent					Part cipe Présent	Participe Passé	Futur
I.								
commencer 1	je commence	il commence	nous commen**ç**ons	vous commencez	ils commencent	commençant	commencé	je commencer**ai**
manger 2	je mange	il mange	nous mang**e**ons	vous mangez	ils mangent	mang**e**ant	mangé	je mangerai
lever 3	je l**è**ve	il l**è**ve	nous levons	vous levez	ils l**è**vent	levant	levé	je lèverai
appeler 4	j'appe**lle**	il appe**lle**	nous appelons	vous appelez	ils appe**ll**ent	appelant	appelé	j'appellerai
préférer 5	je préf**è**re	il préf**è**re	nous préférons	vous préférez	ils préfèrent	préférant	préféré	je préférerai
employer 6	j'emplo**i**e	il emplo**i**e	nous employons	vous employez	ils emplo**i**ent	employant	employé	j'emploierai
aller	je **vais**	il **va**	nous allons	vous allez	ils **vont**	allant	allé	j'**irai**
II								
dormir 7	je **dors**	il **dort**	nous dormons	vous dormez	ils dorment	dormant	dormi	je dormirai
fuir	je fuis	il fuit	nous fu**y**ons	vous fu**y**ez	ils fuient	fu**y**ant	fui	je fuirai
ouvrir 8	j'ouvr**e**	il ouvr**e**	nous ouvrons	vous ouvrez	ils ouvrent	ouvrant	ouv**ert**	j'ouvrirai
mourir	je m**eu**rs	il m**eu**rt	nous mourons	vous mourez	ils m**eu**rent	mourant	**Mort**	je mou**rr**ai
courir	je cours	il court	nous courons	vous courez	ils courent	courant	cour**u**	je cou**rr**ai
venir 9	je v**i**ens	il v**i**ent	nous venons	vous venez	ils v**ienn**ent	venant	ven**u**	je **viend**rai
III.								
mouvoir	je m**eu**s	il m**eu**t	nous mouvons	vous mouvez	ils **meu**vent	mouvant	m**u**	je mouvrai
pouvoir	{ je **peux** / **puis-je?** }	il p**eu**t	nous pouvons	vous pouvez	ils p**eu**vent	pouvant	p**u**	je pou**rr**ai
vouloir	je v**eux**	il v**eu**t	nous voulons	vous voulez	ils v**eu**lent	voulant	voulu	je vou**dr**ai
savoir	je sa**is**	il sa**i**t	nous savons	vous savez	ils savent	sa**ch**ant	su	je s**au**rai
voir	je vois	il voit	nous vo**y**ons	vous vo**y**ez	ils voient	vo**y**ant	v**u**	je **verr**ai
asseoir	j'assi**eds**	il assi**ed**	nous asseyons	vous asse**y**ez	ils asse**y**ent	asseyant	assis	j'assi**é**rai
avoir	j'**ai**	il **a**	nous **avons**	vous **avez**	ils **ont**	**ayant**	**eu**	j'**aurai**

IV								
Mettre	je **mets**	il **met**	nous mettons	vous mettez	ils mettent	mettant	**mis**	je mettrai
prendre 10	je prends	il prend	nous prenons	vous prenez	ils prennent	prenant	**pris**	je prendrai
connaître 11	je connais	il connaît	nous connaissons	vous connaissez	ils connaissent	connaissant	connu	je connaîtrai
plaire	je plais	il plaît	nous plaisons	vous plaisez	ils plaisent	plaisant	plu	je plairai
lire	je lis	il lit	nous lisons	vous lisez	ils lisent	lisant	lu	je lirai
dire	je dis	il dit	nous disons	vous dites	ils disent	disant	dit	je dirai
écrire	j'écris	il écrit	nous écrivons	vous écrivez	ils écrivent	écrivant	écrit	j'écrirai
boire	je bois	il boit	nous buvons	vous buvez	ils boivent	buvant	bu	je boirai
rire	je ris	il rit	nous rions	vous riez	ils rient	riant	ri	je rirai
vivre	je **vis**	il **vit**	nous vivons	vous vivez	ils vivent	vivant	**vécu**	je vivrai
nuire	je nuis	il nuit	nous nuisons	vous nuisez	ils nuisent	nuisant	nui	je nuirai
suivre	je **suis**	il **suit**	nous suivons	vous suivez	ils suivent	suivant	suivi	je suivrai
conduire 12	je conduis	il conduit	nous conduisons	vous conduisez	ils conduisent	conduisant	conduit	je conduirai
éteindre 13	j'éteins	il éteint	nous éteignons	vous éteignez	ils éteignent	éteignant	éteint	j'éteindrai
faire	je fais	il fait	nous faisons	vous faites	ils **font**	faisant	fait	je ferai
être	je **suis**	il **est**	nous **sommes**	vous **êtes**	ils **sont**	**étant**	**été**	je **serai**

1) aussi : forcer. — 2) aussi : nager. — 3) aussi : acheter, peser, mener. — 4) aussi : jeter. — 5) aussi : régner. — 6) aussi : essuyer, nettoyer, appuyer, payer, (ce dernier verbe peut aussi garder l'*y* dans toutes les formes). — 7) aussi : sortir, sentir, partir, servir. — 8) aussi : couvrir, offrir. — 9) aussi : revenir, tenir, retenir. — 10) aussi : comprendre, apprendre. — 11) aussi : apparaître. — 12) aussi : construire, instruire, traduire, produire. — 13) aussi : peindre, joindre, craindre.

Plusieurs des verbes ci-dessus ne sont pas dans ce livre, mais nous les avons fait figurer sur ce tableau en raison de la grande facilité que le professeur a d'en faire la démonstration. Il devra donc les enseigner, comme cela est indiqué pour tous les autres verbes, par des exemples frappants.

Il serait aussi très avantageux que le professeur expliquât la valeur de la cédille, de l'E muet, de l'accent grave, des doubles consonnes, du changement de l'Y en I, en donnant les verbes commençons, mangeons, je lève, j'appelle, j'emploie, etc., etc.

THE

BERLITZ SCHOOL OF LANGUAGES

HEAD DIRECTORS.

M. D. BERLITZ. V. HARRISON-BERLITZ

NEW YORK, Madison Square, (B'way, 5th Ave. & W. 25th St.)

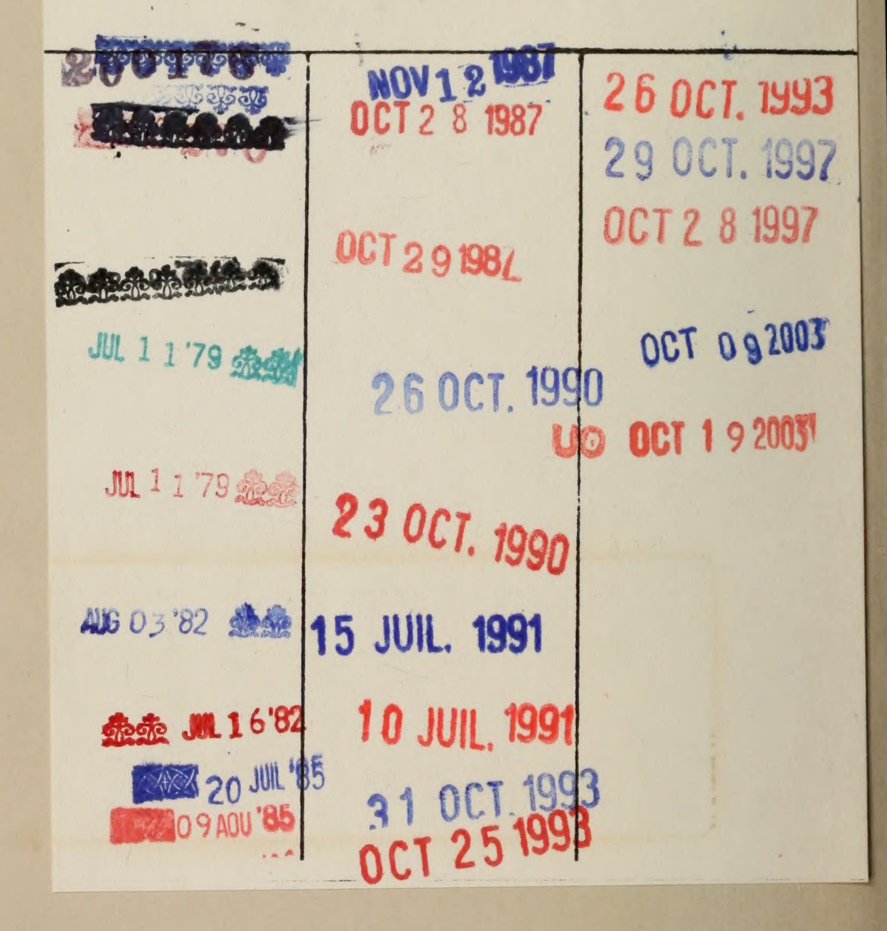
ASBURY PARK,	(Summer School)
BALTIMORE,	15 E. Center Street
BOSTON,	132 Boylston Street
BROOKLYN,	73 Court Street
BUFFALO,	Ellicott Square
CHICAGO,	Auditorium (Congress St. Entrance)
"	Bush Temple of Music
CINCINNATI,	Cincinnatus Bldg., Race and 5th Streets
MILWAUKEE,	Hathaway Building
NEWARK,	89 Clinton Avenue
PITTSBURG,	515 Penn Avenue
PHILADELPHIA,	Loder Bldg., 16th & Chestnut Streets
SAN FRANCISCO,	121 Geary Street
LOS ANGELES	Trust Building
ST. LOUIS,	Mermod & Jaccard Building
"	Odeon
WASHINGTON,	723 14th Street, N. W.

CENTRAL and SOUTH AMERICA.

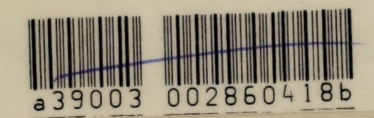
MEXICO,	3a de San Francisco 7
VALPARAISO,	42 Calle O'Higgins
SANTIAGO, (Chili)	626 Delicias

Students may transfer their term of lessons without extra charge to any Berlitz School of Languages whether in America or Europe.

At the Paris Exposition of 1900 The Berlitz School of Languages and The Berlitz Publications were awarded Two Gold Medals, and Two Silver Medals.



JUL 1 1 '79
JUL 1 1 '79
AUG 03 '82
JUL 1 6 '82
20 JUIL '85
09 AOU '85
NOV 1 2 1987
OCT 2 8 1987
OCT 2 9 1987
26 OCT. 1990
23 OCT. 1990
15 JUIL. 1991
10 JUIL. 1991
31 OCT. 1993
OCT 25 1993
26 OCT. 1993
29 OCT. 1997
OCT 2 8 1997
OCT 0 9 2003
UO OCT 1 9 2003


a39003 002860418b


U D' / OF OTTAWA
COLL ROW MODULE SHELF BOX POS C
333 02 08 12 21 16 1